45 ՐԴ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 93 Կ. ՊՈԼԻՍ 9/22 ՕԳՈՍՏՈՍ 1901 4 ՋԷՄԱԶԻՒԼ ԷՎԱԼԷԼ 1319 — 9 ՕԳՈՍՏՈՍ 1317 ՇԻՆԳՇԱԲԹԻ

10 ՓԱՐԱ

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԿԻԱՐ

10 ՓԱՐԱ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ — ՀԱՅԱԹԵՐԹ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ — ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

MANZOUMÉ-I-EFKIAR
JOURNAL ARMÉNIEN
QUOTIDIEN, POLITIQUE, FINANCIER ET LITTÉRAIRE
Directeur-Propriétaire
OHANNÈS F. KAÏSÉRIAN
38, Grand' rue de la S. Porte, 38
Constantinople

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ
Առ որ կ'ուղղուին ամէն տեսակ գրութիւններ։

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
38, Պալը Ալի ճաssէսի, 38

Խմբագրութեան ուղղուած գրութիւններ ետ չեն տրուիր։

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

	Տարեկան	Վեցամսեայ
Պոլսոյ համար	80 ղրշ.	50 ղրշ.
Գաւառներու համար	108 ղրշ.	60 ղրշ.

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
Մէկ անգամի համար, տողը 5 ղրուշ։
Մէկ անգամէ աւելի ծանուցմանց համար մասնաւոր պայմաններ։

منظومهٔ افکار
صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
اوحانس فرید قیصریان
مطبعه و اداره خانه سی
باب عالی جوارنده ۳۸ نومرولی داره خصوصه

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴԻ ՕՐԵՐ

ՄԱՅՐԵՐՈՒՆ

Դպրոցական դասախօսութիւնները լրացած են, ամէն վարժարան իր գոնները փակած է, տարեկան աշխատութենէ վերջ հանգիստ մը տալու համար թէ ազգ, որպէսզի աւելի եռկար միջոց ունենան ոստոստելու, երգելու և պարելու, թէ դաստիարակներուն որպէսզի մարքերնին հանդչի պահ մը, ու մարմիններնին ալ եթէ չդնէ իսկ պարարտ կերակուր՝ օդով մնայի ու կազդուրուի։

Ուսուցիչները չպիտի ըլլան յոգնածին նիւթը. այլ կայ բան մը որ աւելի կը շահագրգռէ զիս, այն է մայրերուն ընթացքը հանդէպ իրենց զաւակներուն։

Արձակուրդի օրերուն, ամէն ազգ ստունը գտնուիլ տիպուած է քանի որ վարժարանները զոց են. ահա կ'ակսի մայրերու բողոքը, թէ ազգայք անտանելի են, թէ իրենք չափազանց կը նեղուին ազգ անկարգութիւններէն, թէ երբեք հանդիստ չունին և թէ բոզոքներու երկար շարքէ մը վերջ ուսուցիչներու հանգիստը. ինչու և ինչ է այսքան անկարգութիւններու պատճառը—ազգն, ազգն՝ որ այս միջոցին ստունը կը գտնուի։ Եթէ երբեք ազգայք մօտէն չօշափած չըլլայի, ես զանոնք պիտի կարծէի մէյ մէկ վայրենիներ, զորոնք սանձելը իրաւամբ դժուարին է և մայրական պարտականութենէ ալ հեռի. բայց իրականութիւնը այդպէս չէ, ազգայք վայրենիներ չեն, այլ բանականութիւն ունեցող պզտիկ մարդիկ են, որոնք խօսքով ալ կը սանձուին։ Անոնք իրենց յատուկ մանկական չարաճճիութենէ զատ մեծ անկարգութիւն մը չեն կրնար ընել՝ եթէ մայրերը գիտնան աչալուրջ հսկողութիւն կատարել։

Արձակուրդի մէկ կամ երկու ամիսներուն մէջ գեղեցիկ օդերուն, պըտոյտի ժամերը թող յաակացնեն ու չըրջագայութիւններու պահուն, ազգուն միտքը թո՛ղ հրանդեն սեռանելի առարկաներու բացատրութեամբ, ծաղիկներու, ծառերու, բոյսերու քարերու, կենդանիներու վրայ ինչո՞ւ չը խօսին, քանի որ ազգն կատարեալ գաղափար մը չի կրնար կազմել դպրոցին մէջ իրական պատկերներու բացակայութեան պատճառաւ։ Ու ինչո՞ւ ընդարձակ պարէզներու մէջ չի չրջագային ազատ ու մաքուր օդ ծծելով. ազգն հսկող մը ուշադրութենէն չի վրիպելով՝ ուած անդամի մը ներկայութիւնը կրնա՞յ անհանգստութիւն պատճառել արդեօ՞ք, ու քանի որ մայրեր յաճախ զաւակնին խենթենալու չափ կը սիրեն, և կը գրգռուին զանոնք անուանելով սրտահատորս, հոգիս, պաչուելիս, թռչունս և դեռ չատ բաներ, ու քանի որ այս բառերն ալ սիրոյ ապացոյցներն են, ուրեմն ինչպէս կը նեղուին իրենց զաւակին ներկայութենէն, և նոյն իսկ ասոնց ամենափոքր մէկ չարաճճիութենէն չիդիրենին ոտք կ'ելլէ։ Հոս կը հանդիպիմ հակասութեան մը կամ այն է որ մայրերը ճշմարտապէս չեն սիրեր իրենց ազգը, կամ այն է որ անձնուէր չեն այլ անձնասէր են. վերջինը աւելի հաւանական է, հանդիսանին չեն սիրեր զոհել ու արդէն եղած դիտողութիւններու շարքին մէջ ալ կը նշմարուի բան մը՝ որ կ'ապացուցանէ թէ անձնասէր են. դաստիարակին հանգիստ է այն, ու քանի քանի անդամներ կը կրկնուի թէ՝ ամսաթոշակները առնելով ազատ կը պտրպահ ան։ Որչափ յարգանք այն մեծ մշակին հանդէպ, անոր որ մանկան միտքը մշակելու, հոգին ազնուացնելու, և նկարագիրը կազմելու կոչուած է։ Դրամը նկատի կ'առնեն, առանց սակայն նկատի առնելու անոր քանակութիւնը թէ ուղիղ կը համեմատի աշխատութեան հետ։ Երեւակայեցէք մայր մը որ իր մէկ երկու կամ առ առաւելն երեք զաւակները չի կրնայ կառավարել տան մէջ, գէթ երկու ամիս, ուրեմն ինչ ընելու կոչուած է, խոհանոցին մէջ տան մը կերակուր և քանի մը կարգ լուացք ընելու միայն. եթէ ասոնք են մօր մը պարտականութիւնները, չարժէր տանտիկին, տանտիրուհի և մայր անուանել. մինթէ ընտանիք մը կառավարելով հանդերձ զաւակ դաստիարակին ալ մօր մը պարտականութիւնը չէ՞. արդահատելի են այն մայրերը որոնք զաւակնին կրթելու չափ կարողութիւն չունին։

Արձակուրդի մէկ կամ երկու ամիսներուն մէջ գեղեցիկ օդերուն, պըտոյտի ժամերը թող յաակացնեն ու չըրջագայութիւններու պահուն, ազգուն միտքը թո՛ղ հրանդեն սեռանելի առարկաներու բացատրութեամբ, ծաղիկներու, ծառերու, բոյսերու քարերու, կենդանիներու վրայ ինչո՞ւ չը խօսին, քանի որ ազգն կատարեալ գաղափար մը չի կրնար կազմել դպրոցին մէջ իրական պատկերներու բացակայութեան պատճառաւ։ Ու ինչո՞ւ ընդարձակ պարէզներու մէջ չի չրջագային ազատ ու մաքուր օդ ծծելով. ազգն հսկող մը ուշադրութենէն չի վրիպելով՝ մեղուի մը նման պիտի ոստոստէ ծաղկէ ի ծաղիկ ու պիտի երգէ թռչունի մը պէս. այս տեսարանները հաճոյքէ զատ ուրիշ ինչ պիտի պատճառեն տեսնողին։

Մայրերը այն ատեն չպիտի նեղուին ազգէն, անտանելի չպիտի գտնեն զանոնք, այլ սիրուն և խելացի էակներ։

Էն կարեւոր կէտը պարզել մոռցայ. ծնողքներու մեծամասնութիւնը, մանկապարտէզի պէսպէսներն ալ այս տաք օրերուն վարպետ տուտուններու քով կը փակէ իր հանգիստը չի խանգարելու համար. ցաւալի չէ՞ մեր մտքով ազքատ մայրերու ընթացքը հանդէպ իրենց զաւակներուն. օրքան հեռու ենք դեռ մայրական կոչումը ըմբռնելէ։

ՇՈՒՇԱՆ

ԱՆՎԵՐՋԱՆԱԼԻ ՊԱՅՔԱՐԸ

Հին, չա՛ռ հին իրողութիւն մը. թերեւս անգրջրեղեան դարերէ սկսած, սա հին և նոր գրականութեանց պայքարը, և հաւանականաբար մինչեւ վերջին դատաստանին օրը պիտի չարունակէ այսպէս, քանի որ տարիներու հոլովմանց հետ միտքերն հետզհետէ դարձնուելով կը նրբանան ուռորը հինին չհաւնելով՝ մշանջենապէս պիտի քննադատէ զայն։ Ու հինները ալ պիտի չանան ինքզինքին պաշտպանել, հեռատեսութեամբ հաչա ազոք պիտի չկրնան նայել նորերուն, որ կ'ելլեն իրենց սըխալները կը մատնանշեն։ Հինին արժանապատուութիւնը կը վիրաւորուի, անձնապաշտպանութեան կը դիմէ կարելի եղած միջոցներով ու էն վերջը որ կը յոգնի ալ վերջին խօսք մը միայն ունի.

—Ը՛հ, երիկուան խլէզներ, գո՛ւբ ալ մարդ եղաք...։

Վերջերս հեղինակութեա՞՛ն մը թարգմանութիւն ըլլալուն յայտնուեր մեր լրագրութեան մէջ մեծ աղմուկ ու յուզում պատճառեց, անկէց ի վեր կատարեալ «ԷՐԻՆ»ԼԷՐԵ մը դարձած։ Ու պարտուած մըն է նորէն որ իր վերջին ճիգն ի դերեւ եղած, ընկճուած հինի-նորի խնդիր մը կը նեռէ հրապարակին վրայ, յանցանքը գոցելու թաքուն նպատակով ու անխտիր կը հարձակէ բոլոր նոր գրիչները՝ իր անմնցմէ մէկուն դէմ ունեցած կրքին յաղուրդ տալու համար։

Ասկից անկից հաճոյակատար բարեկամներ չեն պակիր անշուշտ ու պաշտպանողականներ են որք կը տեղան, չատերը սոսկ խօսք մըն ալ իրենք ըրուցած ըլլալու սին քմահաճոյքով, ատանց վայրկեան մը խորհելու՝ մեր քերնէն անցածը կը գրեն, յանկերգի մը պէս կրկնելով իրենց նախատինքները նոր գրողներուն դէմ. բոլորովին մոռնալով թէ քանի մը տարի առաջ իրենք ալ նոր էին ու տակաւին նոր են։

Այդ թերու դէմ գրուածներէն մին, մանաւանդ որ զաւեշտաթերթի մը խմբագրականը կը կազմէ, արդար զայրոյթի հետ միասին զարմանք ու պըժգանք կ'ազդէ միանգամայն, անտարբեր ընթերցողին խսկ։ Թերթ մը որ գոյն կը փնտռէ ուրիշներուն քով ու ինք գոյն չունի, նորերը հրապարակէն աւելի կը քարոզէ այն սխեմներուն մէջ որ ընդհանրապէս նորերով գրաւուած է և դեռ քանի մը չաբաթ առաջ նորերուկի մը ամենախայտառակ, հայհոյալի տողերը հիւրընկալած էր հայ վաստակաւոր, քանիրուն հրապարակագրի մը դէմ։

Quel tempora quel mores.'

ԴԻՏՈՂ ՄԸ.

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆԷ

ՏԱՐԵՆԱՆ ԳՆՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏԻ

ՎԱՆՈՒՑ ԿԵՍԱՐԻՈՅ

Կեսարիոյ Ս. Կարապետի Վանուց գիշերօթիկ վարժարանին ԺԴ. տարեշրջանի ամսավերջի հարցաքննութիւններն սկսան, ըստ կարգացոյցի՝ յունիս 21ին, և տեւեցին մինչև յուլիսի, ի ներկայութեան տեսչաց վարդապետներու և վարժարանիս ուսուցիչներուն։ Օգտիմոխութեան համար Ս. Վանքն գտնուող Կեսարիոյ Արամեան աղջկանց վարժարանի Տնօրէն-դասատու Կարապետ էֆ. Ապահունի, վաճառականաց դասէն՝ Կարապետ էֆ. Մարթայեան. փաստաբան Յակոբ էֆ. Իշխիմտալեան, ուսնաւորներէն և աշակերտներու ծնողներէն ոմանք միշտ քննութեան օրերը և օր մըն ալ Կեսարիոյ Առեւտրական դատարանի նախագահ՝ Բրօտրոմօս էֆ., և Ատանայի Ազգ. վարժարաններու անօրէն՝ Դոմնտուրեանեան Յովհաննէս էֆ.; և Թալասի երեւելիներէն՝ Կիւլպէնկեան Աւետիս էֆէնտիներ նաեւ իրենց ներկայութեամբ պատուեցին վարժարան, և գնահատական խօսքերով քաջալերեցին ուսանողները։

Հայերէն, օսմաներէն, ֆրանսերէն, անգլիերէն լեզուներու, ինչպէս նաեւ գիտութեանց դասերուն մէջ։ Ուսանողներուն գրաւոր և բերանացի քննութեանց արդիւնքը չատ գոհացուցիչ էր։ Մանաւանդ չատ ծանրացանք Զ. կարգի ուսանողներու քննութեան մասին, որք չրջանաւարտ վկայական պիտի ստանային։ Հայերէն և Տաճկերէն լեզուով բերանացի պատմուած վէպերը և հէքեաթները յիշեալ ուսուցիչները յոյզութեամբ բերանացի կը թարգմանէին յանպատրաստից ֆրանսերէն և ոմանք ալ անգլիերէն լեզուաւ, նոյնպէս կրօնական, պատմական, գիտական, իրաւագիտական են դասերու քննութեանց մէջ, իրենց ուղղուած խստապահանջ հարցումներուն կը պատասխանէին չատ գոհացուցիչ կերպով։

Վարժարանս՝ որ ցարդ հանած էր 33 չրջանաւարտներ՝ որոնցմէ ոմանք հետեւեցան և կը հետեւին բժշկութեան մեքենագիտութեան Իկ.Պոլիս, Ի Պէյրութ և Ի Փարիզ, և ոմանք դասաւորութեան, վաճառականութեան և այլ և այլ արհեստներու, այս անգամ ալ հանեց 10 չրջանաւարտներ՝ որք ստացան իրենց չրջանաւարտի վկայականները, և են հետեւեալ պարոնայք.

Թոչակաւորներու կարգէն։ 1—Մկրտիչ Ն. Բէչեան, Կէյմերցի, 19 տարեկան, որ ընդունեց, էրէան Ա էֆէնտի բարձրագոյն վկայական։ 2.—Սուփան Բ. Թաղիպեան, Կէյմերցի, 18 տարեկան, որ ընդունեց, էրէան Ա էֆէնտի բարձրագոյն վկայական։ 3.—Սուրէն Ց. Նշանեան, Կէյմերցի, 17 տարեկան, որ ընդունեց էրէան առաջին կարգի վկայական։

Որդերու կարգէն. 1. — Երուանդ Յ. Դազդարեան, Կեսարացի, 18 տարեկան, որ ընդունեց էրէան առաջին կարգի վկայական։ 2.— Հայկ Սեղբոսեան, Թալասցի, 18 տարեկան, որ ընդունեց էֆէնտի առաջին կարգի վկայական։ 3. — Կարապետ Տ. Ց. Մըսըրլեան, Թալասցի, 19 տարեկան, որ ընդունեց Էդիրդիր կարգի վկայական։ 4.— Սարգիս Կ. Հինդլեան, Թալասցի, 19 տարեկան, Եդիրդիր կարգի վկայական։ 5.—Սահակ Մ. Մալխասեան, Թալասցի, 17 տարեկան, Եդիրդիր կարգի վկայական։ 6.—Նազարէթ Պ. Պէյլէրեան, Կեսարացի, 19 տարեկան, Եդիրդիր կարգի վկայական։ 7.—Խաչատուր Կ. Լօրտիկեան, Կեսարացի, 17 տարեկան, Եդիրդիր կարգի վկայական։

Թոչակաւորաց կարգէն առաջին երկու պարոնայք, Մկրտիչ և Սուփան, առաջադրած են հետեւիլ բժշկութեան և այլք ուրիշ գործերու։

Այս տասը պարոններն ալ հաւանելով՝ վարժարանիս ցարդ ընծայած չըրջանաւարտներուն թիւը կը հասնի ՀԳ։

Իսկ բարի վարուց, աշխատասիրութեան և յառաջդիմութեան մասին առաջին աստիճանի մրցանակի արժանացան հետեւեալ պարոնայք. Ե. Կարգէն, Ստեփան Դ. Հինդլեան, Թալասցի, Պետրոս Մ. Խաչիկեան, Մանճուսուցի։ Կարապետ Մ. Հաճընկեան, Կեսարացի, Սիրան Կ. Սիրանեան, Եփքերէցի, Յակոբ Ս. Հաճընկեան, Թալասցի։ — Դ. Կարգէն՝ Արմենակ Տ. Սահակեան, Էնգաբէցի, Գրիգորիս Թ. Էօրէնեան, Հաճընցի, Յարութիւն Կ. Գասարճեան, Կեսարացի, Կարապետ Գ. Թաչեան, Կեսարացի, Սարգիս Պ. Պալիկեան, Կեսարացի։ Նշան Մ. Զէլվէեան, Մէրզիոնցի։— Գ. Կարգէն՝ Արմենակ Ն. Խաչատեան. Գերշէհիրցի, Նշան Սարկաւագ Յ. Մկրեան. Տարէնանցի, Յովհաննէս Պ. Պալիկեան, Կեսարացի. Կարապետ Ս. Պագալեան. Սեբաստացի։ — Բ. Կարգէն՝ Կարապետ Յ. Խաչիկեան Կէյմերցի, Մկրտիչ Ռ. Դաւթեան Կէյմերցի, Յարութիւն Վ. Ապաճեան Կիրիւնցի, Սեդրակ Ա. Յարդարեան Կիւրինցի։ — Ա. Կարգէն՝ Գրիգոր Տ. Աբրահամեան, Կիւրինցի, Համբարձում Տէլիպաշեան, Կիւրինցի, Յովհաննէս Ռ. Մըխսեան Նալլը-Խանէն, Սարգիս Ս. Պասմաճեան, Կիւրինցի, Սերուքէ Յ. Սահակեան Կէյմերցի, Սարգիս Պ. Վանլեան, Կիւրինցի և մնացած աշակերտներուն երկրորդ կարգի մրցանակներ արուեցան։

Յաւարտ քննութեանց՝ Յունիս 5ին վարժարանին սրահին մէջ, պարզ և անպաճոյճ, հանդէս մը սարքուելով, մեր Վեհափառ Կայսեր արեւշատութեան համար ջերմագին բարեմաղթութիւններ ըլլալէ ետք, չրջանաւարտներն զատ զատ երեսնց կարճ բայց ազդու «հրաժեշտ»ները և միւս կարգերու ուսանողներէն ոմանք իրենց չրջանաւարտ եղբարներու ուղղուած «ողջերթ»ները արտասանեցին։ Ի գիմաց ուսուցչական մարմնոյն, Յ. Յ. Նշանեան պատասխանեց չրջանաւարտներու արտայայտած գովասիրական զգացումներուն։

Հուսկ յետոյ չրջանաւարտներու և համայն ուսանողաց իմ կողմանէ գոհունակութիւն յայտնելով, և պէտք եղած խրախոյս և յորդորները խօսելով, և օրհնելով զամենեսին, նոյն իսկ իմ մեծ ձեռօք բաշխեցի վկայականները և մրցանակները։

Այս առթիւ իմ անկեղծ շնորհակալութիւններս, իրենց ներկայութեամբ վարժարանս պատուոյ վերոյիշեալ էֆէնտիներուն, սրտագին օրհնութիւնս։

ՈՒԽՏԸ (6)

ՎԱՆՔԻՆ ՄԷՋ...

«Կը համառօտեմ։ Դիտեմ թէ կրօնաւորութեան վերջնական ուխտս կատարելէ ետքը ինծի տեղ մը պիտի ուրուսի, ժողովուրդի մը կրօնական խնամքը պիտի աւանդ ձգուի ու յանձնուի ինծի, ու նորէն՝ քանի որ խիղճ մը կը գրեմ ներքս որով միայն այդ ուխտը անդամալիօրէն պիտի կատարեմ նեղ խորհողութեան ու սահմանափակ մտածումի մը շարունակութիւնը կանոնաւորաբար առաջ վարելու համար՝ նորէն չէ՞ որ ներկայ հոգեկան վիճակին պիտի ենթարկուիմ. կեղծիքը չեմ սիրեր, ու դիմակի տակէն գործել պզտիկ հոգիներու տեսակն արարք մը կը սեպեմ, որոնք կեանքի պայքարին մէջ իրենց որ և է ձեռնարկին օգտակարութեանը կը սարակաւսին դեռ, և անի հրապարակելու ալ վարանումը ունին։

«Իմ ընելիքս պարզ է ու պայծառ. զիս հոս առաջնորդեց, ուրիկ կը մեկնիմ ահա՛ յուսակառ. ու ինչպէս արեւին պայծառ ու յորդ ճառագայթներէն ձիւները կը հալին, կրօնքին բոլոր ձեւակերպութիւնները որոնցմով անի իր գոյութիւնը կ'ապահովէ՝ պէտք է ուժասպառ ըլլան Աւետարանի բարոյական մեծ ճշմարտութեան առջեւ. եթէ կրնանք մը ունենալ էական է մարդուն համար, հարկ է որ ան պարունակէ իր մէջը մաքուր ու զօրաւոր բարոյական մը, աւելի՛ բաղձացուած վեհմիտ վեհմին բարձրանալու ձգտումը դնելու համար անոր սիրոյն ու հոգիին ալ մէջ, փոխանակ անկէ վտարելու ազնիւ ու սուրբ զգացումները բոլոր։ Եւ ես Աւետարանը և Բնութիւնն զիրքը կը ճանչնամ ու կը դաւանիմ անիկա, անոր անո՛ւն տաճարին է որ սրբոց է սպասաւոր ու այլազան վայելչութիւններուն է որ հոգիս է հաւատաւոր։

«Իսկ դուք, ա՛յ մի՛ փորձէք հարցասիրել ու խօսիլ անգամ այս մասին ինծի հետ, ձեր ժամ մը առաջուան նորընծան որ հիմա ձեզ չի ճանչնար ու իր բոլոր ուժովը կը մերժէ իր երէկի աշակերտութիւնը. իմ վերջին ուխտս է ա՛ւ։

«***»

«Իմ վերջին ուխտս է ա՛ւ։» Ինչպէս բոլոր մտածումներս մէկէն յորդեցին այդ թուղթին վրայ, որով իմ սիրելիս թարգմանը եղա՛ ան. ինչպէս բուռն կերպով գրիչը տողից հոն ու պակերացուց՝ ինչ որ տարիներէ ի վեր կուտակուած էին միտքս մէջ. ջրամանը լեցնելէն յետոյ ալ ջուրը հոն կը սեղմի. և իմ բոլոր էութիւնս լեցուած էր ու սիրտս լուս, ուրիկ հիմա անդիմադրելիօրէն դուրս կը յորդէին ինչ ոչ աւելի էին իրենց համար ոչ ալ տեղը կը պակիսէր՝ զանոնք առընչուլ։

Գրեցի ինչ որ իմ վերջին ուխտս էր։ Եւ ամէն ուխտ նուիրական է ինձ համար։ Ու այսպէս երբ իմացումը ուսնէի իմ տարած մեծալայրիս միջոցակ և անհրապոյր ըլլալուն, ալ պիտի հանդուրժէի՞ մեղ հոն, մեկնիմ չըրջանակին, նոյն լեցացած կեանքին մէջ որ կամքը կը ջլատէր։ Ուրիշներ թերեւս՝ թոյլ ու ծոյլ մարդեր՝ իրենց անջան ու անաշխատ ապրուստն ու հանգիստը հոն կը փնտռէին։ Բայց հեղգանքն ու կեղծիքը ինծի չէին վիճակեր բնա՛ւ։ Ուրիշներու, օտարներու բաժինը, մատ էին անոնք։

Մինչ հոգեպարար գոհունակութիւն էր որ ղգացի այդ նամակիս վերջին բառը դրած պահուս. ինքզինքս անհուն ու ճնշող բեռ մը ա՛լ սառգաղէս աղատուած կարծեցի. և երջանկութիւնն իսկ էր որ սիրտս պահ մը չէնչողեց. այդ վայրկեանէն սահմանափակ ներկայէն արդէն փոխադրուած կը գտնուի ես վերջա՛ն միջոցի մը մէջ, ուր ամէն ուսումնասէր իրեր դիւրին էր ինծի գործել, ու գրասէր անձերով բոլոր մարմնաւորել։ Վանդակին մէջ երկար մը բանտուելէ ետքը թռչունն ինչ աշխուժով կը սլանայ ազատ օդին մէջ։

Եւ խորհեցայ թէ այդ նոր կեանքիս մէջ՝ որ այժմեանին պիտի յաջողէր չուտով՝ զգայուն սիրտս ոչինչ պիտի հանդիպէր ցաւոտիթ, երբ հոն իմ կրթասէր պարտականութեանս բաժինը կատարելու՝ թոյլ ու ծոյլ մարդեր՝ իրենց անջան ու անաշխատ ապրուստն ու հանգիստը հոն կը փնտռէին։ Բայց հեղգանքն ու կեղծիքը ինծի չէին վիճակեր բնա՛ւ։ Ուրիշներու, օտարներու բաժինը, մատ էին անոնք։

Մինչ հոգեպարար գոհունակութիւն էր որ ղգացի այդ նամակիս վերջին բառը դրած պահուս. ինքզինքս անհուն ու ճնշող բեռ մը ա՛լ սառգաղէս աղատուած կարծեցի. և երջանկութիւնն իսկ էր որ սիրտս պահ մը չէնչողեց. այդ վայրկեանէն սահմանափակ ներկայէն արդէն փոխադրուած կը գտնուի ես վերջա՛ն միջոցի մը մէջ, ուր ամէն ուսումնասէր իրեր դիւրին էր ինծի գործել, ու գրասէր անձերով բոլոր մարմնաւորել։ Վանդակին մէջ երկար մը բանտուելէ ետքը թռչունն ինչ աշխուժով կը սլանայ ազատ օդին մէջ։

Եւ խորհեցայ թէ այդ նոր կեանքիս մէջ՝ որ այժմեանին պիտի՞

ներ չրջանաւարտ սիրելի զաւակներուս և յաջողութիւն իրենց նոր ասպարէզներուն մէջ, յաջողութիւն նաև վարժարանիս ուսուցչաց և համայն սիրելի սաներուն։

Վարժարանիս Ժե. տարեշրջանը պիտի սկսի յառաջիկայ սեպտեմբեր 3 երկուշաբթի օրը, որ յետ այսորիկ նաև պիտի չարունակեմ այս համեստ գործը որչափ որ կարողութիւնս չի պակսի։

Միշտ աղօթաբար

Լուսեանս ազգիս

Առաջնորդ Հայոց Կեսարիոյ

ՏՐԴԱՏ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ՊԱԼԵԱՆ

ՍՐՑԱՆԱՆԱՌՇԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. ՄԵՍՐՈՊԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

Էրզրում, 20 Յուլիս 1901

Այս տարի ալ սեղուոյս դպրոցական քննութիւնք գոհացուցիչ կերպով կատարուելէ յետոյ Սանուց միամեայ աշխատաւորութիւնն ու յառաջդիմութիւնը գնահատող նորընտիր Պատ. Թաղ. Խորհուրդը փափաքեցաւ վարժարանին երկսեռ ուսանողաց խմբագրական հանդէս մը կազմակերպելով։

Հանդէսը կատարուեցաւ յուլիս 15ի կերակի օր, տեղւոյս նորակառոյց բայց կիսաշէն եկեղեցւոյն մէջ։

Երկու հարիւրէն աւելի երկսեռ ուսանողներ մաքուր հագուած, չափազանց կարգապահութեամբ և բոլորին վրայ սիրապատող խորին լուսութեամբ նորակառոյց եկեղեցւոյ բեմին առջև դէմ առ դէմ շարուեցան։

Հանդէսը շքեղ կերպով սկսաւ եւ չորս ժամի չափ տեւեց. քաղցր ապաւորութիւնները հանդիսականաց։

Տնօրէն Զալբդեան էֆ. մի առնառանութիւնովը «Գոյրոց, ուսմանք եւ դաստիարակութիւն» բառերը շեշտելով հանդիսականներուն ուշադրութիւնը հրաւիրեց տարոց կարեւորութեանը վրայ։

Նոյնպէս վարժարանիս Թուրքերէնի դասատու Սեդրակ էֆ. Թուրքերէն լեզուաւ «Աշխատութիւն և վարձատրութիւն» երկու կարեւոր կէտերու վրայ խօսեցաւ, ի վերջոյ Օգոստոսիս Կայսեր բարօրութիւն և երկար կեանք մաղթեց։

Ուսուցիչներէն Ստեփան էֆ. եւս պատշաճ առնառանութիւն մը ընելով քաջալերած է երկսեռ ուսանողները յառաջիկայ չրջանին աւելի եռանդով պատրաստուելու համար։

Ազգկանց վարժարանի վարիչ դասախարակուհին օր. Հրանոյշ Փափազեան զգացուցած է իր ճառախօսութեամբ իգական սեռի դաստիարակութեան անհրաժեշտ պէտքը և անոր կարեւորութիւնը։

Աշակերտք և աշակերտուհիք ունէին իրենց կարգ ու սարքին յարմար տառնառանութիւններ և ճաւեր որք բաւական աղդու և յաջող կերպով արտասանուեցան։

Հանդէսին աւելի մեծ փայլ մը տալու եռանդով տեղւոյս Ֆրանսական դպրոցի Հայ աշակերտներէն երեքը եւ Սմիկերի գործակալութեան անօրէն Ստեփան էֆ. Տինիլեան և Հոգաբարձութեան կողմէ ալ Անանիա էֆ. Զըլպերեան պարագայից վայելչութեան համաձայն խօսած են։

Մրցանակաբաշխութեան միջոցին տեղւոյս Սապերէց Տ. Համազասպ Բագրատունի քահանայի պատրաստած չնորհակալութեան ուղերձը կարդացուեցաւ վարժարանի առաջնակարգ դասախարակն Սեդրակ էֆ. Բիւլանեանի կողմանէ։

Մէն մի առնառանութիւն կը վերջանար ներդաշնակ երգերով մրցանակները բաշխուեցան արժանաւորներու, առ ի քաջալերութիւն իրենց աշխատասիրութեան։

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ

ԲԱՐԻՁ ՊՕՐՍԱԸ

ՊՈՒ ԿՈՃԷՐԻ

Օգոստոս 21, 1901

Ֆրանսիոյ էսնամը	101·70
Ռէյժի	318
Գօնսոլիս.	25.12
Շըմէնտոֆէր	105.
Պանգ. Օթօման	527
Թրանսվալ	86.50

ԽԱՐԻՃԻՑԼ

ԼՈՐՏ ՐԻՉՆԷՐԻՆ կէրի չաղրբլաճաղը հավատքի եէնիտէն թէհագդուգ իմմիշ իմիշ, վէ մուսմիկէն սեպտեմբերին իպթիտաարընտա Ինկիլիզերաեէ ավտէթ իտէճէք իմիշ. Ինկիլիզ կաղէթալարընդն պէհանընճա, Լորտ Ռիչնէրին միւֆարէդաթբլա մուհարէպէ իսիթամ պուլաճագ իմիշ, զիրա Պօէրլերի թէհտիա իտէն մէշնուբ պէհանտանէ օ վագրթ մէվզբի իճրաեէ գօնուլաճագ իմիշ։ Ռիչնէրին եէրինէ Պօէր մուհիպլէրինին գանտիգտաը օլան ժէնէրալ Լիթբլիթընն կէչէճէք տիր։ Լաքին ժէնէրալ Լիթբլիթընն միւթէպել բոլիթիգսաը՝ Լորտ Ռիչնէրին մահուա պէհանտամէսինի թաատիլ վէ կա թախֆիֆ էտէճէք մի տիր, չիմտիէն պիլինէմէդ, չինքի Ռիչնէրին միւֆարէդաթընը միւթէագրպ Լոյիտ Ջորնալ վալիսի Լորտ Միլնըր՝ Աֆրիգայի ճէնուպի գրթաաընին իսաբէսնէի Ղէնիտէն էլէ ալաճագ տը։

Պօէրլեր չիմտիքի հալսէ ժէնէրալ Լիթբլիթընան բէք պէօհլուք մուհասէհնաթ պէքլէեէմէղէր։ Լորտ Ռիչնէր տէ Լորտ Բոպէրթս կիպի սոն պիր պէհանտամէ իլէ մէյտանը հարպը թէրք էտիպ կիտիեր, կէօհա Ինկիլիզ ժէնէրալլարը պու պէհանտամէլէրէ Պօէրլերի եէնմիշ օլուհօրլար, եախօտ տահա տօղրուսը քէնտի քէնտիլէրինի թէսէլլի էտիհօրլար։

ԻՆԿԻԼԻԶԷՐԻՆ Բարլամէնթօսը թաթիլը իթթիմա էթմիշտիր։ Էյնամը թաթիլիյէ 1902 յունուար 16ում պիթէճէք վէ Բարլամէնթո օ կիւն եէնիտէն թէճէմմիւ էտէճէք տիր։ Սոն իճթիմատա հարպիյէ պիւտճէսի լաեիհասը գապալ օլունմուշ տը։ Իշպու լաեիհա մուճիպինճէ, կէլէճէք սէնէ մէսարիֆաթը պահրիյէ 3,500,000 լիրա ֆալլա իլէ 27,000,000 լիրա օլաճագ տը։ Պու ֆալլա մէպղաղ՝ չիմտի մինտիպ հավուզ վէ լիմանլարը մէֆգուտիյէթինէն նայի աչզլարտա լէնկէրէնտաղ պուլունմաղա մէճբուր օլան զըրէլբլարդն մուճահֆաղաը իչին եէնի հավուզլար ինշասընա սարֆ օլունաճագ տը։ Պունտան մատա, 6,000,000 լիրա տահի եէնի զըրէլբլար ինշասընա թախսիս օլունմուշ տը։

ԱԼՄԱՆԼԱՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ԱՍԿԵՐԻՆԻՆ ՄԷՏՀ ԷՏԻԵՕՐԼԱՐ.— Զինտէն ավտէթ էթմիշ օլան ժէնէրալ Վալտերսէնին էրքանը հարպը զապթանընտան իքիսի իլէ «Տէյլի Մէյլ» կազէթասընդն Պէրլին մուխապիրի կէօրիւշէրէք Ինկիլիզ ասաքիրի հագգընտա սիրտաեէշտէ պուլունմուշլար տը. Ալման զապթանը չու եօրտա պէհանը միւթալէա էթմիշլէր տիր. «Ինկիլիզ ասաքիրի կիւզել թալիմ կէօրմիշլէր վէ հէր միշքիլամա մուգավէմէթ էլէրիչի տիրլեր։ Ինկիլիզ էֆքարը՝ զապթլէրի գատար թէրպիեէլի վէ նալզիք տիրլեր, վէ պու ճիհէթէ զապթլարը իլէ արգատաշ վէ եօլտաշ կիպի մուհապէթլի կէչինիեօրլար։ Պիր զապթէլ նէֆէր պէյնինտէ պուտէրէճէ իրթիպաթա բէք նատիրէն թէսատիֆ օլունուր. Ինկիլիզլէրին թօպ պաթարկալարը բէք միւքէմմէլ վէ չանանը թաթպիգ տիր. Հինդի սիրտիլէրին սատագաթ վէ մուհապէթի մէյմուլ օլունմազ պիր տէրէճէտէ տիր։ Պահրիյէ բիտատ ալայլարընդը տահի բէքմիւքէմմէլ վէ հէրմիշքիլամագարընը էլվէրիշլիտիրլէր։ Պիրէ կէլինտիքտէ տահա պէօյնէ տէնիզ աչրը օէֆէրլէտէ ահէմմիյէտ վէ չօճուգ կիպի եէնիտէն թալիմ միւհիմմէդ։» Զապթան Զինտէն չօգ իսչնուտա գալարգլարընը վէ հէրնէ օրտահ կիթմէկի արգու էթափլէրլերինի տէ պէհան էթմիշլէր։

ԳՕԼՕՄՊԻԱ. սարլարը բէեխսինին պէհանտամէսինտէն պիր նիսպէտ Վաշինկթընա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու պէհանտամէյէ նազարէն, բէյա Իսրիպոն էֆֆէնտիրը՝ Գոլոմպիա, Էքուատոր վէ Վէնէզուէլլա հիւքիւմէթլերինի պիրլէշտիրէրէք պէօհլուք Գոլոմպիա նամը իլէ եէնի պիր հիւքիւմէթ թէշքիլ էթմէք իմիշ։

Մ. ԲՐԻՍԱՐԻՆԷՆ վէֆատընան տօրայը Ամանիա պաղ վէքիլի Խրբերատօր հաղրեթլերէ նամանա մատամ Քրիսարիէ ամիտէի թէյկրատը չէքմիշ. «Սիպին չերէվլի զէվճենիլին վէֆատը խպգէրը միւէյիմնի իմբերատօր-գրալ հաղրեթլերինէ թէպլիգ էթմիշ. սկզբ պահիանը պիպէճանըզատ տօղաեը իգթիրաքը հիսսիմի արզ էթմէքտէն մատատա պիր թէսէլլի պուլամամ։ Ամանիա՝ Իթալիանընդ մանէմինէ անտանտիմիւգալպ իգթիրաք էտէր, վէ մէշնուբ պիր սիրլամանը վէ չանը չանը ասքէրին զիքրը ճէմիլինի ունութմայաճագ տը։ Ֆրանսէզօ Քրիսբինին պանա իարաղ էթահէի ասսթլդգ պէնիմ չն զիգրլէթ իսթերբալարը թէշքիլ էտէճէք տիր։

ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Թէհրան սէֆարէթը Սէնիյէսի պաղ քիթապէթինէ թահին պուլուրլան վէ գանէլարլըգ մուտմէլաթը տա էօնալէսինէ մէվմուս օլան իզղ. Ինկիր պէյին գանէլարլըգ իւնվանը չէհպէնտերլինէ թէրքի պուլուրմուշ տը։

ԱՏԼԻՑԵԷ

Վան վիլայէթի մէրքէզ պիտաեէթ մանքէմէսի հուգուգ տարիէսի բիւասէթի՝ Թարապլուսը Կարպ վիլայէթի մէրքէզ պիտաեէթ մանքէմէսի ճէզա տարիէսի բէյսի բրի. Անմէա Սարպ էֆ.նէ, Թարապլուսը Կարպ վիլայէթի մէրքէզ պիտաեէթ մանքէմէսի ճէզա տարիէսի բրեասէթի՝ Երզրում վիլայէթի մէրքէզ պիտաեէթ մանքէմէսի ճէզա տարիէսի բէյսի բրի. Անմէա Աքիֆ էֆ.նէ Երզրում պիտաեէթ մանքէմէսի ճէզա տարիէսի բրեասէթի՝ Սիվաս վիլայէթի մէրքէզ պիտաեէթ մանքէմէսի մուտտահի ումուրի մուտավիրի բրի. Անմէա Համամ էֆ.նէ Թէֆվիզ պույրուլմուշ վէ էմրը Թախսիֆլէրի իճրա օլունմուշ տը։

ՆԸՇԱՆ

Եէմէն վիլայէթի վալիսի Տէվլ. Հիւսէյին Հիլմի բաչա հաղրեթլերինին հարէմի ըֆիֆէթլու. Հանըմ էֆ.նէ պրինճի բրիպէյէն Շէֆգաֆ նշանը Հիւմայունը իտան պույրուլմուշ տը։

ՏԱԼԻԹԼԻՑԼ

ՃԻԼՈՒՈՒՍԸ ՀԻՄԱԼԵՈՒՆԸ. Հաղրեթը Բասիշանի միւնասիպէթի իլէ, հապսխանէի ուսմանիտ մանպուս օլուպ, սիւլիւանը միւատէթի ճէզասյեէլերինի իքմալ իտէն մանպուսիյինն եէվմը մէզքուրէ հէօրմէթէն թախլիյեէի սէպիլլերի զըմիրնտա պիր զրթա ատֆթերի թաշկ պույրուլմուշ տը։

ԱՍՄԱՆԻՍԱՆԸՆ Շարգի Աֆրիգա սէյրը սէֆարն գումբանեասը վաբօրլարը՝ Աֆրիգայի ճէնուպի լիմանլարընտա «Իսնրըն Քէսըլլան» նամ Ինկիլիզ վաբօր գումբանեասը իլէ ըէգապէթ թմէք իչիւն, պունտան սօնրա Տէլագօա վէ Տիւրպանան մատատա Բօրթ Էլիզապէթ, Իսթ Լընտըն վէ Քէյպ Թաունա տահի ուղրայաճագլար տը։ Ալմանլար՝ պու վասրթա իլէ պա խուսուս Աֆրիգայի ճէնուպիեէ մուհամիրլեր կէօնտէրմէք վէ թէվսիի թիճարէթ էթմէք էմէլինտէ պուլունուեօրլար։

ՊՐԱԶԻԼԻԱ հիւքիւմէթի՝ մէչնուր պալօնճը Մ. Սանթոս Տիւմայա 11000 լիրա հէպիյէ խտէճէսի կիպի, Պրազիլիա մամթպանթը թարաֆընտան տահի մուտմիլէյէ՝ պալօնլարընդն ալթընտան մատատալ պիրլր մօտէլլերի իհտա օլունճագ տը։ Մ. Սանթոս Տիւմատատա բէք կէնճ օլուպ, պալօնճուլըգ վէ պալօն ինշասընտա թիմէյիւլ էթմիշ տիր։

ԷՎԵԼԻՔԻ բաղար կիւնիւ պիր պէօհիւք գասրկա էճնասընտա, Սվիչերատա վագը Լիւցէրն կէօլիւնինն գըեսընտա պուլունան իչ չօճուգը ռիւզկար գալարբրզ կէօլէ ատմէնը վէ մէրգումար մաղրուգէն վէֆֆաթ էթմիշլէր տիր։ Սվիչերանընդ սահր նէվահիսինտէ վէ պիլհասսա Ալբ տաղլարընտա պու կիպի պիր չօգ գաղալար վուգուա կէլմիշ տիր։

ՍԷՆԹ ԷԼԷՆ ատասընտա մէվգուֆ պուլունան Պօէր էսիրլերինտէն իքի քիչի՝ պիր կիճէ տէնիզտէն եիւղէրէք ուզագտա պուլունան պիր գաեը գա. թիչիմիլեր, վէ մէգքիր գաեը գա. քիպէն ֆիրարէ պաչամշլար իսէ տէ, էրթէսի կիւն գարատան 10 միլ ուզագտա Պիկլ զըրէլբսը սանտալը մարիֆէթի իլէ տէրտէսթ օլունմըշլար տը։

ՊԻՐ ԴԱԶ ԿԻՒՆ ագտէմ Պագուտա Պապանճի մէվզբընտա միւքէրրէրէն հարիգ գուհուր էտէրէք «Պագու Նաֆթա Բրմբէնի» նամ շիրքէթին էմլաքը իլէ միւթատատա զումբանեալարընդն մալի օլան 50 գուհու վէ պաղը խանէլէր եանմըշ տը։

ԳԼՕՆՏԱՑԻՏՏ. (Ալասքատա զուհուր էտէն ալթըն մատենլերի մէրքէզի) հիւքիւմէթ մէէմուրլարընդն մաչը բէք զիեատէ արթմըշ տը։ Մատենլէր միւֆեթթիշլինին տահրէսինտէ պուլունան էն ուճգագ պիր քիսթիպէ սէնէվի 600 լիրա մաաշ վէրիլիեօր։ Պու զրթատա ալթընն պուլանլարտան զիեատէ ալթընն արամաղա կիսէնլերին իհթիեաճթընա տահր էշտա սաթանլար իսթիֆատէ էտիեօրլար։ Պիր եումուրթա 10 զ. պիր սաթ նալը 50 զրչ. վէ էթին լիպրասը 30 զ. ֆիյսթէլ սաթըլըյօր։

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆ վալիսինին իչարընա նազարէն սախրէն նիզուլ էտէն եալմուրլար ֆեվանսի ազիմէի մուճիպ օլմուշ տը։ Շիմտի հիւքիւմէթին իանէսինէ միհրաճ օլան զահրէտէկեանը (սոպկա) մրգասրը 537000 տիր։ Էվվէլլերի 11,000,000 քիչի սօղրուատան եա տօլաերտան իսանէ ալթեօրլար իսի։

ՃԱՐՕՆԻԱՏԱ. ատիյէե մէէմուրլարը մաչաթընդն ազլըընտան նաչի 260 մէէմուրիյէթ աչրդտա օլատուղընը վէ պու եիւզատէն ումուրը ատրիյէճէ պիր չօգ միչքիլամա թէատիրֆ օլունմագտա իտիեինի Նէպոլէ Բրէնամ ճաբօն կազէթասը եազմըշ տը։

ՀՕԼԱՆԴԻԱ. գրալիցասընդն զէվճի, բրէնա Հարի՝ Ամսթէրտամա գիեաբէթի էնտասընտա բէվօվէր իլէ նըշան ալմագ միւսապէգասընա իշթիրաքլա, էն մէշնուր նիշանճըեը մաղլուպ էթմէսինէ ազ գալմըշ տը։ Միչարիլէյինին պու մուսաֆիգազէյէթի՝ քէնտինի ուսմանդն թէվէճճիս վէ թագարինէ մազհար էթմիշ տիր։

ԿՐԷՍՍԻ ուսուլը իլէ սիվրիսինէք ըսբրմասընա գարշը մուհաֆազա նէֆս օլունաուղընտան, Բօմատա կէչէն սէչէնին 1120 մալարիս խասթալըգը վէֆիյաթընա մուգապիլ պու սէնէ կալընըզ 62 վուգուաթ զուհուր էթմիշ տիր։

ՈՒՍՈՒՑԻՉ, ՈՒՍՈՒՑԻՉ

Մայր վարժարանի համար թուաքանութեան հմուտ միայուն ուսուցիչի մը պէտք կայ գոհացուցիչ ամսականով։

Փափակողք կը հրաւիրուին ներկայանալ վարժարանի անօրէնին ամէն առաւօտ մինչև յառաջիկայ երեքշաբթի օր։

տինճէ, տոլանտրբլարընը անպաբպ, մէյեուսկնպիւբքանընա ատաեթ իտէր։

ԻԶՄԻՐ սանճաղը ահվաղը մալիյեէսինճէ վուգու պուլան պաղը եօլսուզլուզլարընն թահգրգ վէ թէֆթիշի զրմիրնտա, կէչէնտ մահէլլի մէզքուրէ իզամ գրընմըշ օլան մէճլիսի մալիյեէ ազատ քիրամընտան Մուսթար էֆֆէնտի հազրեթլերի պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ իլէ չէհրիմիզ ատաեթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒ ՍԷՆԷ Մէքթէպի Թրպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէէ զայա վէ գապպալ խալընէք իսթիտաարընտա պուլունանլարընն էվվէլգի կիւնէէն սկսիսալ իմթիհանլարընընն իճրասընա պաշլանըլըգը միւսթախպէր տիր։

ՊԱ. ԻՐԱՏԷԻ Շահանէ, Օտէսատան մուսպանէա խալիճէճգ օլան պին ըէկա հայլանա մահուպէն պու ատֆա 140 ատէա կէչէրէք, Բանիզ զըչլասընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՃԻՆԱԼԷԹ.—Բիւսուսմաթ Էմանէթի միւֆեթթիշէրինէն պիրի՝ էվվէլգի կիճէ Քիչիւք բաղարատան կէչէրքէն, պիր չախսը մէճնուլ թարաֆընտան վիճուտինին միւթէատտա եէրլերինտէն թէչիլքէլի սու բէրմէտ եարալանմըշ տը։ Ուբան չախս ֆիրար իթմիշ, մէճբուռ քէնտիսինի ատրանն քիմ օլուսզուսնու թանըմատըգընը սեօյլէմիշ տիր, Պունտան իչիւն ճիհանէթինն սկսպպի հէնուզ մէճնուլ տը. Մէճբուռ պիր սէսեա իլէ խասթախանէյէ կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, հահաթը թէչիլքէտ իմիշ, ֆաքէ չիտէլէ արանըլըեօր։

ԵԱՆԿԻՆ.— Տիւն սապահ Գատըքէօյտէ սաաթ 3 բատտէլերինտէ վաիլ նամ պիրիսինին Լվինին իսթ գաբընտան ախէշ զուհուր էտէրէք կալընըզ օ զաթ եանտրգտան սոնրա պասարըլմըշ տը։

ՊՈՒ ԿԻՒՆԼԷՐՏԷ Էրէնքէօյտէ խըրսըզլըգ չօղալարդը վէ կէչէն կիւն պաղ պէքճիլէրինտէն իքի քիչի սարիզլեր թարաֆընտան ճէրէօլունտուղու մինթախապէր տիր։

ՍՕՖԻՍՏԱՆ իչար օլունտուղունա նազարէն, Պուլկար էմարէթի թարաֆընտան ազա օլունճագ իսթիդրազ միւսէսսէր օլամամըշ տը։

ՐՕՄԱՏՍԱՆ իչար օլունտուղունա նազարէն, Իթալիանընդ Տէրսաաատէ սէֆարէթի մաղանաթ կիւզարը Մ. Կալլիսա՝ Մարքի տը Սալվէկոնընդ եէրինէ Բէքքին սէֆարէթինէ թահին օլունճագ տը։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՀԻՍԱՐԸ իլէ Անատօլու Հիսարը արասընտա վաղ օլունճագ գապպանընդն ամէլիյեաթը իսթամ պուլմուշ տը։

ԻՆՇԱԱԹԸ հարպիյէէէ մուխասասա մէպլաղատան եէտինճի օրտան մաաշաթընդն թէէտիյէսի՝ Մարիեէ նազբրը բաչա հաղրեթլերինէ էմր օլունմուշ տը։

ԲՕՍԹԱՆԹԱՆԷՏԷՆ սէվգ օլունաճագ մէքթուպլարընն իւզերինէ սաաթ վէ տագիգա տարկալարընը վուրաճագ մաքինալարընն իչիթիաբ իչիւն լազըմ օլան 10,620 զրուշընն սարֆընա միւսաաէ ալունմասը լիւզումընը Բօսթանճէ նէզարէթի՝ ճանիպի Պաալը Ալլիեէ արզ էթմիշ տիր։

ԱՑՏԸՆ թիճարէթ մանքէմէսի բէյսի էֆէնտիսինն խիլաֆը գանուն պաղը մուամէլաթը թէհագգուգ էյլէսիեի ատիյեէ միւֆեթթիշլիկինէն նէզարէթը աթաէսինէ իչար գըընմըշ տը։

ՇԷՀԷՐԻՄԻՉՏԷ սաթըլան պիլ ուսմամ սուլարընը՝ մէրճիրճէճ թահրիլի գարարկիր օլարագ եվվէլգի կիճատէն իթիպարէն ուսմամ սուճուլարատան պիրէր մըգտար սու ալընարագ թահրիլինէ իպպիթտար օլունմուշ տը։

ԳԱԱՐՄ ԲԱՇԻ. տէրէսինին թաթիրի զրմիրնտա պիր հէյլեէրը թէֆթիշինէ կիտիպ, թաթիրթաա պուշլամասը իչիւն էմրլէր իթա իսիլմիշ տիր։

ՔԻՕՐԻԻ իչի վաբօրլարընդն թաթիր վէ թամիրի իլէ լազըմ կէլէն ըսլանաթընն սէրիան իճրասը իչիւն Պանիրիյէ նէզարէթինէն իտարէի մէֆքիրէ միւֆեթթիշլերինէ էմր վերիլմիշ տիր։

ՏԻՄԷԹՕԳԼ. գազասընտա Գատը գարեէսինտէ պուլունան Բոգմ քիսէսինին խարապ պիր հալսէ զլմասընտան, միւէյատէն ինշասընա բուխսամ իթասը իսիմրնամ օլունմուշ վէ լազըմ կէլէն մուամէլէսի սէրսէսիի իճրա պուլունմուշ տը։

ՈՒՆ ԳԱԲԱՆԸ քէօքրեսինինն վաբօր կիրէն կէօզլերինտէն պիրինինն ինշասաթը իսթամ պուլուպ, տիկէրի տահի իտալ իսիլմէքտէ օլուսզուս մէճմուրմիզ օլմուշ տը։

ԳԱԱԹԱՄՕՆԻ միրի օրմանլարընտան պիլա բուսասաթ աղաճլարդ քէսէն իքի չախս ալէյէրէրինէ իգամէի տուվա իսիլմէսի իչիւն, մահէլլինէ թէպլիրաթ իճրա իսիլմիշ տիր։

ՄԱՍԻԹԷՆԷՎԱԻԱ

ՄԻԻՀԻՄ ՊԻՐ ԻՍԹԻՐԱ.— Մ. Բիքթէ նամ Մրընէվլի պիր մուճիճ՝ պէհեր մէթրօ մի քեսասը 10 բարաեէ մալ օլապիլէճէք ատրէճէտէ ուճուզ սուրէիեէ Խուէյնն (թթուաածին) կազը իսթինալընա մուվաֆֆագ օլմուշ տը։ Մուամիլէյինին իչպու իսթիթրարընը ճէսիմ պիր պէհէլէ մուգապիլ Մանչէսթրտա պուլունան Կէլօվէյ նամ պիր Ինկիլիզ գումբանեասը սաթին ալմըշ տը։ Օ.ԽԷՆ կազը՝ մէատին էրթիմէսինտէ վէ թէպապէթտէ էն զիեատէ մուհիմմ վէ լազբէ օլան պէր մասատէ օլտուղը կիպի, չիմտիեէ գատար ուճուզ իսթիհսալընընն պիր գօլայը պուլունամմըշ իսի։ Մ. Բիքթէէնին իսթիրաը՝ թապիի սէնատիրը մատէնիեէեի իհնա իտէճէք տիր։

ԲԱՐԻՑ գուբպինտէ Շուազի-լը-Բուատա պուլունան Ֆրէզնը մահպուսխանէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք պաղը էշնա սըրզաթ էթմիշլէր տիր։

ԼՕՆՏՐԱՏԱ. զայէթ միհիմ սէրմահէեէ մալիք օլան պիր սէնտիգա՝ էվրօբատա պուլունան մէշհուր օթէլլերի սաթըն ալմաղա վէ Ինկիլիզ ուսուլինտէ իշլէթմէեէ միւպաշէրէթ էթմիշտիր։ Շիմտիսէն Լիւցէրնտէ, Մոնթրօտա, Էքսատ, Նաբօլիտէ, Օսթէնտտէ վէ Պատէնտէ օթէլլէր իշթիրա էթմիշտիր։

ԲԷՍՍԱՄՐ. մէշհուր Սէնեօր Մորէլլի պու սէֆա Նաբօլիտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մուամիլէյի՝ հաքիմիլիքտէն բէսատիրէ կէչմիշ իսի։ Թէրսիմ իթմիսի թապլօյարընն էն մէշհուրը՝ «Ս. Անթօնինին թէճրիպէսի»նի մուսապվէր պուլունան էսէրի տիր քի, սէհիրլերէ պաղը գալմադա չանեէոթէ պիր էճէր տիր։

ՄԻՍՈՒՐԻ, Քանա վէ Բասիֆիգ (Ամերիգա) արագիսինէն կէչէն չըմնընընքիրի գաթարլարը էքսէրիսի մասնաքէլի պէշ չագը թարաֆընտան սօնուլմըշ տը։ Խըրսըզլար վակնարատա պուլունան եօլճուլարը օյտուգատան մատատա, իքի սէմիր գացաեը տա զըբարագ մէհթէվիեաթընը աչրրագլարը կիպի, էշկամ մէտրուգէեի սէ բօսթա չանթալարընա տօլտուրուպ բօսթաճընը սըրթընա վէրէրէք պէրապէր կէօթիրմուշլէր տիր։

ԱԼՄԱՆԻԱՆԸՆ Շարգի Աֆրիգա սէյրը սէֆարն գումբանեասը վաբօրլարը՝ Աֆրիգայի ճէնուպի լիմանլարընտա «Իսնրըն Քէսըլլան» նամ Ինկիլիզ վաբօր գումբանեասը իլէ ըէգապէթ թմէք իչիւն, պունտան սօնրա Տէլագօա վէ Տիւրպանան մատատա Բօրթ Էլիզապէթ, Իսթ Լընտըն վէ Քէյպ Թաունա տահի ուղրայաճագլար տը։ Ալմանլար՝ պու վասրթա իլէ պա խուսուս Աֆրիգայի ճէնուպիեէ մուհամիրլեր կէօնտէրմէք վէ թէվսիի թիճարէթ էթմէք էմէլինտէ պուլունուեօրլար։

ՊՐԱԶԻԼԻԱ հիւքիւմէթի՝ մէշհուր պալօնճը Մ. Սանթոս Տիւմայա 11000 լիրա հէպիյէ խտէճէսի կիպի, Պրազիլիա մամթպանթը թարաֆընտան տահի մուտմիլէյէ՝ պալօնլարընդն ալթընտան մատատալ պիրէր մօտէլլերի իհտա օլունճագ տը։ Մ. Սանթոս Տիւմատատա բէք կէնճ օլուպ, պալօնճուլըգ վէ պալօն ինշասընտա թիմէյիւլ էթմիշ տիր։

ԷՎԵԼԻՔԻ բաղար կիւնիւ պիր պէօհիւք գասրկա էճնասընտա, Սվիչերատա վագը Լիւցէրն կէօլիւնինն գըեսընտա պուլունան իչ չօճուգը ռիւզկար գալարբրզ կէօլէ ատմէնը վէ մէրգումար մաղրուգէն վէֆֆաթ էթմիշլէր տիր։ Սվիչերանընդ սահր նէվահիսինտէ վէ պիլհասսա Ալբ տաղլարընտա պու կիպի պիր չօգ գաղալար վուգուա կէլմիշ տիր։

ՍԷՆԹ ԷԼԷՆ ատասընտա մէվգուֆ պուլունան Պօէր էսիրլերինտէն իքի քիչի՝ պիր կիճէ տէնիզտէն եիւղէրէք ուզագտա պուլունան պիր գաեը գա. թիչիմիլեր, վէ մէգքիր գաեը գա. քիպէն ֆիրարէ պաչամշլար իսէ տէ, էրթէսի կիւն գարատան 10 միլ ուզագտա Պիկլ զըրէլբսը սանտալը մարիֆէթի իլէ տէրտէսթ օլունմըշլար տը։

ՊԻՐ ԴԱԶ ԿԻՒՆ ագտէմ Պագուտա Պապանճի մէվզբընտա միւքէրրէրէն հարիգ գուհուր էտէրէք «Պագու Նաֆթա Բրմբէնի» նամ շիրքէթին էմլաքը իլէ միւթատատա զումբանեալարընն մալի օլան 50 գուհու վէ պաղը խանէլէր եանմըշ տը։

ԳԼՕՆՏԱՑԻՏՏ. (Ալասքատա զուհուր էտէն ալթըն մատենլերի մէրքէզի) հիւքիւմէթ մէէմուրլարընդն մաչը բէք զիեատէ արթմըշ տը։ Մատենլէր միւֆեթթիշլինին տահրէսինտէ պուլունան պիր չամանտարատա չիտաէթլէ չարբարագ գաղաեա ուղրամրշ տը։ Մէգքիր թէէլիքէնին զուհուրու՝ օ արալըգ Դումգարու թարաֆընտան կէլէն գարբուգ եիւբլիա պիր եէլքէն գաեը զընընդն պիրտէն պիրէ գարշըբընա չբգմասը, վէ սուլարընն չիտէթը ճէրէեանը իլէ պէրտալէր, մէվգբի մէգքիրէն տահի զաեէթ տար պուլունմասընա տաֆֆ օլունմագտա տը։

ՄԱՀԻՐ ՊԻՐ ՏՕԼԱՆՏԸՐԸԾՁ.—Կէչէն կիւն գօնագ ուչաղը զբնաֆէթինտէ պիր ատէմ Իսսկիւտարատա աղաճ թուլումպատը իմալ իտէն պիր զաթն տիւքքանընա կիտուպ, Անտաղու հիսարընա գատար կիտէր, Ֆագաթ ուչաղն թարիֆ էթտիկի եէրտէ էօյէ պիր քէօչք օլմատընդը վէ օ ճիվարատա թուլումագտա ըսմարլաան հիչ պիր գոնագ պուլունմատընդը թանգրգ իտանէէ, տոլանտրբլարընը անպաբպ, մէէեուսկնպիւբքանընա ատաեթ իտէր։

ԻԶՄԻՐ սանճաղը ահվաղը մալիյեէսինճէ վուգու պուլան պաղը եօլսուզլուզլարընն թահգրգ վէ թէֆթիշի զրմիրնտա, կէչէնտ մահէլլի մէզքուրէ իզամ գրընմըշ օլան մէճլիսի մալիյեէ ազատ քիրամընտան Մուսթար էֆֆէնտի հազրեթլերի պու քէրրէ իքմալը վազիֆէ իլէ չէհրիմիզ ատաեթ իթմիշ տիր։

ՊՈՒ ՍԷՆԷ Մէքթէպի Թրպպիյէի Միւլքիյէի Շահանէէ զայա վէ գապպալ խալընէք իսթիտաարընտա պուլունանլարընն էվվէլգի կիճատէն իթիպարէն ուսմամ սուճուլարատան պիրէր մըգտար սու ալընարագ թահրիլինէ իպպիթտար օլունմուշ տը։

ԳԱԱՐՄ ԲԱՇԻ. տէրէսինին թաթիրի զրմիրնտա պիր հէյլեէրը թէֆթիշինէ կիտիպ, թաթիրթաա պուշլամասը իչիւն էմրլէր իթա իսիլմիշ տիր։

ՍՕՖԻՍՏԱՆ իչար օլունտուղունա նազարէն, Պուլկար էմարէթի թարաֆընտան ազա օլունճագ իսթիդրազ միւսէսսէր օլամամըշ տը։

ՐՕՄԱՏՍԱՆ իչար օլունտուղունա նազարէն, Իթալիանընդ Տէրսաաատէ սէֆարէթի մաղանաթ կիւզարը Մ. Կալլիսա՝ Մարքի տը Սալվէկոնընդ եէրինէ Բէքքին սէֆարէթինէ թահին օլունճագ տը։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՀԻՍԱՐԸ իլէ Անատօլու Հիսարը արասընտա վաղ օլունճագ գապպանընդն ամէլիյեաթը իսթամ պուլմուշ տը։

ԻՆՇԱԱԹԸ հարպիյէէէ մուխասասա մէպլաղատան եէտինճի օրտան մաաշաթընդն թէէտիյէսի՝ Մարիեէ նազբրը բաչա հաղրեթլերինէ էմր օլունմուշ տը։

ԲՕՍԹԱՆԹԱՆԷՏԷՆ սէվգ օլունաճագ մէքթուպլարընն իւզերինէ սաաթ վէ տագիգա տարկալարընը վուրաճագ մաքինալարընն իչիթիաբ իչիւն լազըմ օլան 10,620 զրուշընն սարֆընա միւսաաէ ալունմասը լիւզումընը Բօսթանճէ նէզարէթի՝ ճանիպի Պաալը Ալլիեէ արզ էթմիշ տիր։

ԱՑՏԸՆ թիճարէթ մանքէմէսի բէյսի էֆէնտիսինն խիլաֆը գանուն պաղը մուամէլաթը թէհագգուգ էյլէսիեի ատիյեէ միւֆեթթիշլիկինէն նէզարէթը աթաէսինէ իչար գըընմըշ տը։

ՇԷՀԷՐԻՄԻ

ՍԸՐԴԱԹ մատաէսինուէն տօլաւը իշէն էլ չէքտիրիլմիշ օլան Հավզա գաղաբը սանտրգ էմինինին եէրինէ տիկէր պիր մէյմուր թաւին օլուն մուշ տբը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՑԵԼ.— Պիր միաւ-ԷԹՄԷՆ պէրու էրէն քէօիւնտէ չօճուգլարտա զուհուր իսէն գէզբլ խաս-Թալըզընան տօլաւը իճրան թէտա-պիրտէ պուլունմագ իւզրէ, իւամ գը-լընան թասիպլէր՝ մէղքիւր խասթա-ւըղ թիւլիյէն գալ օլունճաւա գա-տար հէր կիւն օրատա պուլունմագ իւզրէ մէրճիի մախսուսընտան էմ ալ-մըշար տբը։

—Պուլաշըգ մահէլլէրտէն Տէրսա-ԷԹԷԹ կէլէճէք պիլ ճիմէլ մէքթուպ-լարը (տէղէնիֆէքթէ) խալմէսի՝ Թէ-լէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինճէ թէ-գարրուր խալ, քէյֆիյէթէ՝ թէպիր մէէմուրինի արտէսինի թէֆիմ խալ-մէք իւզրէ, նէզարէթի միշարիէյտա-տան Շէհիր Էմանէթի ճէլիլէսինէ իշար խալմիշ տիր։

ՕԼԷՑ նամ թապիպին՝ վէպա իւէ-թինին թէտաւիսի իչին, թէրթիպ էթ-տիկի մուալէճէ հագգընտա պաղը ի-ֆատաթ վէ միսթալէթը հալի՝ Լօնտրա սէֆարէթը սէնիյէսինէ թագտիմ էթտիկի արիզէ՝ Խարճիյէ նէզարէ-թը ճէլիլէսինէ թագտիմ օլունմուշ տբը։

ՇԷՀԻՐ ԷՄԻՆԻ բաշա հաղրէթլէրի-նին թանթը ռիհատէթլէրինէ թէշէք-քիւլ իսէն տրֆդ իւսարհէվի ումումիյէ գօմիսիօնը պու քէրրէ Տօքթ. Պէյգ տախի հաղբը օլտուղու հալտէ իճրան միւդաքէրատ էյլէմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Հոգելոյս Պէղճան Ցարութիւն Ա-միրան՝ ի մէջ այլոց եկեղեցական յի-շատակաց, եպիսկոպոսական հինգ ձեռք թանկագին ու ադամանդազարդ զգեստներ պատրաստել տուած է իր ծախիւք մանաւանդ ասկերչպետնե-րուն ձեռօք։

Մէկ ձեռքը նուիրած է Մայր-եկե-ղեցւոյն, ժամանակակից Տ. Կարապետ Պատրիարքին համար, որ մեծանուն Ամիրային յոյժ սիրելին էր։

Այս զգեստը՝ օրուան Կ. Պոլսոյ Պատրիարքաց համար վերապահեալ է։

Երկրորդ ձեռք եպիսկոպոսական զգեստը՝ Օրթագիւղի Ս. Աստուածա-նայ եկեղեցւոյն յիշատակ ըրած է։ Այս գիւղը արդէն միշտ բարեսիրական եկեղեցականներու ապաղջական եղած է։

Երրորդ ձեռքը՝ Իսկիհատար Ս. Խաչ եկեղեցւոյն համար չինուած է, որ նախկին Պատրիարքներու քարոզ-չութեան կայան եղած է։

Չորրորդ զգեստը՝ որ ամէնէն պեր-ճաշուքն ու փառաւորն է՝ Սոյ Ս. Սա-փիա Մայր Տաճարին ու կամիզոլիոսա-նիստ մայրավանքին կտակած է։ Սոյն զգեստը՝ իր ծանրագին ճոխութեամբ ու հարստութիւնովը, նը-չանաւոր ըլլալէ զատ, գրեթէ և ոչ մի Հայոց վանքի կամ եկեղեցւոյ մէջ կրը-նայ գտնուիլ, թէ՛ ճաշակի ընտրագա-կանութեան նկատմամբ, և թէ՛ ասեղ-նագործական նրբութեան մասին։

Իսկ հինգերորդ ձեռք եպիսկոպո-սական զգեստը՝ որուն հետ ծանրա-գին ոսկեճամուկ շապիկներ և այլ մարգարտյուռ իրեղէններ ալ կը գըտ-նուէին, ամէնքը յատկապէս Ս. Էջ-միածնայ համար թէև պատրաստուած էին, սակայն օրուան երթևեկութեանց դժուարութեանց ու զանազան բանա-ւոր պատճառներով, Տիւզեան Ցակոբ Զէլէպիին խնդրանացը վրայ՝ Վենետիկ Ս. Ղազարու վանքը ղրկելու պարտա-ւորուած է Ցարութիւն Ամիրան, և ոչ թէ 1737ին տպուած Մատթէի Մեկնու-թեան սերէն վարակուած ըլլալուն պատճառաւը նուիրած է Նորին Մեծա-թիւնը՝ վերոյիշեալ ծանրագին զգեստ։

Այս առթիւ պէտք է յիշել թէ՝ Վենետիկեան երից վարդապետաց ան-խոնջ տքնութեամբք յօրինեալ երկնա-տոր ընդարձակ Հայկազեան բառարա-նին տպագրութեան ծախսերը հոգա-լ Պէղեան Ամիրան չէ խնայած իր քսակը։ Տիւզեան Ցակոբ Զէլէպիին միջնորդութեամբը, հազարաւոր ոսկի-ներ ղրկած է Վենետիկ, սակայն դար-մանալի չէ՞ք գտներ, որ դէմ երկոնչ յիշատակութիւն մը չէ եղած յիշեալ երկհատոր Բառարանին սկիզբը և կամ վերջը, յատուկ յիշատակարանի մը մէջ չէ արձանագրուած ծախսի պատառելի նուիրատուութիւնը, ինչ որ առաջուց ի վեր ընկալեալ ու նուիրագործեալ սովորութիւն մըն է ամէն բարերարա-ներու ու մեկնականներու անունները մշանջենաւորելու, յաւերժացնելու հա-մար։

—Անցեալ կիրակի, Բերայի Ս. Յարութիւն եկեղեցւոյ մէջ Ս. Պատա-րագի առեն ձայնը գիրքն աշխարհա-բար կարդացած է հանդերձ մեկնութ-թեամբ, եկեղեցւոյն առժամեայ քա-րոզիչ Տ. Բարգէն Ծ. Վրդ. Կիւլէսէր-եան։ Մեծ սիրալ մը չէր արդեօք նոյն գիրքն աշխարհաբար կարդալը, քանի որ ճաշու գիրքը՝ աշխարհաբարի թարգ-մանուած չէր, և ո՛չ Կրօն. Ժողովէն արտօնուած։

Տ. Բարգէն Ծ. վարդապետ՝ դէթ այդ օրուան փորձովը՝ պէտք էր հաս-կնալ թէ աշխարհաբարն ալ գրաբարին չափ անհասկնալի էր ներկայիս։ Իսկ կցկտուր մեկնութիւնները՝ անաղդեցիկ։

Լաւ չէ՞ր ըլլար որ յիշեալ գիրքը՝ ուրիշ մը կարդար գրաբար, և ինքը օրուան քարոզինին թը ընտրելով մեկնէր որ թերեւս առաւել ազդու տպաւորու-թիւն գործէր ունկնդիր ժողովրդեան վրայ։ Նորութիւններէ զգուշանալ Հայր Բարգէն, գէ՛թ եկեղեցիին մէջ։ Մեր եկեղեցւոյ նախանձորդները իրենց չի կրցած ընել ուզածը՝ կը ցաւինք որ մերիններուն ձեռքով ընել կ'յաջողին։

Սկիւտարի Ս. Խաչ եկեղեցւոյն քա-րոզիչ ընտրուած էր այժմ։ Զըլլայ որ այդ եկեղեցւոյն մէջ ալ նմանօրի-նակ փորձ մ'ընէր։ Սկիւտարցիք՝ աւելի պանպանողական են, անանկ որ ղբպ-բոցի աղջկանց իսկ չներեցին որ եկե-ղեցւոյն մէջ Արևագալ երգեն, դըպ-րութիւն ընեն։

—Նիւ—Եօրքի բժշկական համա-լարանէն այս տարի քիմիաբանի տիտ-ղոսով չրջանաւարտ պիտի ելնէ բնիկ Ատաբազարցի Մկրտիչ անունով երի-տասարդ մը, որ շուրջ ութ տարիներէ ի վեր ուսանող էր նոյն հաստատու-թեան մէջ։

Կը լսենք թէ Տքդ. Մկրտչի բա-րերարն ու պաշտպանուհին հրճուած իր սանին ցոյց տուած յառաջդիմութենէն, խոստացած է իր ամբողջ հարստու-թիւնը, 10000 տոլար, անոր կտակել։

—Յուլիս 23ին Երուսաղէմայ Ս. Պատրիարքին՝ ի պատիւ տեղւոյն Վսեմ. կառավարչին տուած սեղանը՝ շատ փառաւոր ու ճոխ եղած է։ Սե-ղանին ճիշտ մէջտեղը, դէմդէմի բաղ-մած են եղեր Վսեմ. Կառավարիչ Ճէ-վատ պէյ և Ամին. Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարքը, որոց չուրջը բազմած են կարգաւ իրենց ասպետներն համեմատ, Երուսաղէմի զինուորական հրամատար Վսեմ. Բիճաթ փաշա, կառավարու-թեան յարաբերական թղթակցութեանց տնօրէն Մահմուտ պէյ, կառավարու-թեան թարգման Պուշարա էֆ. ռա-տիկանութեան գնդապետ Ալի պէյ, զինուորական գնդապետ Ֆայիզ պէյ, Վսեմ. կառավարչին քեռորդին, Ա-սարիական թղթատարութեան Տնօրէն և հիւպատոսարանին թարգման Յա-րութիւն Զիրակ էֆ. Թորոսեան (եղ-բայր՝ Վսեմ. Թորոսեան Յովհաննէս—Զիրակ էֆ.), Սրապիոն էֆ. Մու-բատեան, Ս. Աթոռոյ միաբան եպիս-կոպոսները, Միաբանութեան Տնօրէն Ժողովոյ անդամները և գլխաւոր վար-ժապետները։ Ամէնքը քանանչորս բազ-մականներ։

Սեղանին վրայ Ամին. Տ. Յարու-թիւն Ս. Պատրիարք Հայրը՝ Թուրքե-րէն լեզուով ջերմագին բարեմաղթու-թիւններ ըրած է վասն թանկագին կենաց և արեւշատութեան Օգոստա-փառ Սուլթանին։

Կառավարիչ Վսեմ. Ճէվատ պէյ, միևնոյն բարեմաղթութիւնները երկ-րորդելով, Նորին Ամենապատուութիւն Ս. Պատրիարքին շնորհակալութիւն յայտնած է, արտայայտուած բարեկա-մական սիրոյն և ազնիւ զգացումներուն համար։

Ճաշէն ետքը՝ որ գրէթէ մէկ ժա-մէն աւելի տեւած է, հրաւիրեալները զուարթ երեկոյթ մը անցնելով, քաղցր ու գոհ տպաւորութեան ներքեւ, ժամը երեքը անցած մեկներ են։

—Իպսիրի առաջնորդ Տ. Մելքի-սեդեկ արքեպիսկոպոս իր կողմէ տասը ոսկի ղրկած է Պէրպէրեան վարժա-րանի յորելեանը կազմակերպող յանձ-նաժողովին։

Նոյնպէս Բատոսթոյի առաջնորդ Տ. Ներսէս եպիսկոպոս Աղջունեանի նախաձեռնութեամբ 2140 ղրուշ հան-ղանակուելով Պէրպէրեան վարժարանի յորելեանի համար, Պատրիարքարան ղրկուած է։

—Ազգ. Հիւանդանոցի նախորդ տնօրէն Մելքոն էֆ. Հալաճեան, երկուշաբթի առաւօտ ժամը ենթ մէջոց-ները, Գատրգիւղէն Սկիւտարին նաւակը Գումգապու երթալու համար ոտքը զրուչի կը սակարկէ և կը նստի. բայց երբ նաւակը Սարայ Պուրնուի առջեւ կը հասնի, Հալաճեան էֆ. կը հարցնէ նաւավարին. — Ինծի կը ճանչնա՞ս։ —Կը ճանչնամ, կը պատասխանէ նա-ւավարը։ Հալաճեան էֆ. ուրիշ հար-ցում մըն ալ կ'ուղղէ. —Այս ինչ անձն ալ կը ճանչնա՞ս։ —Այո, կը պատա-խանէ Սեպուհ։ —Ուրեմն, այդ բարե-կամիս քարեւ ըրէ ինէ, կ'ըսէ ու ինքզինքը ցնցող մը ծովը կը նետէ ու հոսանքներէն մղուելով իսկոյն ծովա-մոյն կ'ըլլայ խեղճ Հալաճեան։ Նաւա-վարը յուսահատական ջանքեր ու փոր-ձեր կ'ընէ, բայց ապարդիւն կը մնան։ Ոստի Գատրգիւղ կը դառնայ յուսա-հատ և Ս. Թադեւոս եկեղեցին երթալով կը յայտնէ դժբաղդ իրողու-թիւնը, որուն նկատմամբ տակաւին անդեկութիւն մը չունին, կ'ըսենը ընտա-նիքը և որդին։ Իսկ նաւավարը այժմ բանտարկուած ու քննութեան ենթար-կուած է։ Հալաճեան Մելքոն էֆ. ծանօթ դէմք մըն էր, բնիկ Եւդոկիա-ցի, Ազգքանդրիոյ մէջ ամուսնացած և իր բնակութիւնը Գատրգիւղ հաս-տատած։ Երբեմն վաճառական էր. յե-տոյ Ունճեան Աբիկ էֆ.ի Կէօքսույի աղօրիքին տնօրէնն էր։ Մէկ տարիէն աւելի ալ Ազգ. Հիւանդանոցի տնօրէ-նութիւնը ըրաւ։ Վարած է ազգ. շըր-ջանակի մէջ Բաղ. Ժողովոյ և Դա-տաս. Խորհրդոյ անդամակցութիւն և Գատրգիւղի Թաղ. Խորհրդոյ գան-ձապետութիւն։ Սակայն վերջին ժա-մանակներս ամէն բանէ քաշուած, մե-կուսացած էր։ Անձնասպանութիւնը աւելի յուսահատութեան կը վերա-գրուի։

—Կէսարիկ-Փաչայի նորակազմ Թաղ. Խորհուրդը նախորդ օր (7 օգոստ.) նիստ կազմելով 5 ժամու չափ զբաղեցաւ Թաղային և դպրոցական խնդիրներով։ Վերահաստատուեց վարժարանի Տեսուչ և Թերթիս աշխատակից Մեծ. Կարապետ էֆ. Տէմիրեան, որ ծանօթ է շուրջ 19 տարիներէ ի վեր թէ՛ Պոլիս եւ թէ դաւառներու մէջ վարած ուսուցչական պաշտօններով և որ երկու տարիներէ ի վեր արդէն կը վարէ նոյն վարժարանի տեսչութիւնը։

Այս առթիւ աւելորդ չենք համա-րիր յայտնել թէ Տէմիրեան էֆ. որչափ որ վերջերս ընտրական խնդիրներու մէջ անուան ըլլալով հանդերձ անտեղի կերպով քննադատուեցաւ տեղական թերթի մը էջերէն խմբագրին կողմէ, արժանապէս գնահատուեցաւ նորընտիր Թաղ. Խորհրդէն, որով ի յայտ կու-գայ մէկ կողմէ Տէմիրեան էֆ.ի ան-կեղծութիւնն ու արժանիքը ու միւսէն՝ տեղական թերթին անտեղի յարձա-կումը։ Մենք այլ ևս վերջ տալով կէտիկ—Փաչայի Թաղ. Խորհրդոյ ընտ-րութեան և վարժարանի յարգելի Տես-չին շուրջ դարձած թեր ու դէմ գըր-ուածներուն և անտեղի վէճերուն, կ'սպասենք դպրոցի պաշտօնէութեան լաւագոյն կազմակերպութեան եւ ապագայ լաւագոյն արդիւնքի մը, քան-զի որ կարող և բանիւրուն անձնաւո-րութիւններու յանձնուած են այսօր վարժարանն ու թաղային ամէն գոր-ծերը։ Վարժարանը պիտի բացուի ամ-սոյս 15 Դշ. օր. ուստի, կ'հրաւիրուին թաղեցի Պատ. Տնողք և պաշտպանք այս օրէն սկսեալ ամէն առաւօտ ժամ 12էն մինչև 3 ներկայանալ ի Խորհրդա-բան իրենց զաւակաց Օռմանչէ Թէղէրէ-նին ի ձեռին ունենալով, ատանալու համար վարժարանական մասիս տոմսը։

—Հոգաբարձութիւնս պատիւ ունի ներկայիս շնորհակալութեամբ ծա-նուցանել թէ Ազն. Միքայէլ էֆ. Ցա-կոբեան իր ամուսնութեան առթիւ յիշելով նաև Հաստատութեանս պա-տապարելները, այս անգամ բարեհա-ճեցաւ մէկ հակ (200 ծրար) ընտիր ծխախոտ ամէնէն նուիրել, որպ համար Հոգաբարձութիւնս նոյն յարկի ընդ-հանուր պատապարելոց երախտագիտա-կան զգայմանց հետ՝ իւր խորին եւ սրտագին շնորհակալիքը կը փութայ յայտնել ազնիւ նուիրատուին։

—Հանգուցեալ Տիկին Նեկատար Փորթուգալեանի յուշարկատութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ օտ. ոսկի նուիրած են Ազգ. Հիւանդանոցին Այրի Տիկին Էֆթիկ Տնտեսեան եւ զաւակունք։

ՎԻԵՆՆԱԿԱՆ ՄԽԻԹԱՐԵԱՆՑ ՎԱՐԺՈՒ. Ի ԲԱՆԿԱԼԹԻ

45 ՐԴ ԴԱՐԵՂԼՈՒՆ

Վարժարանս հաստատուած է 1857ին, նպատակն է՝ աշակերտաց տալ կրօնական բարձրագոյն և գիտական կրթութիւն մը, որով կարող ըլլան յաջող ապագայ մը ունենալ և իրենց անձին, ընտանեաց, հասարակութեան, ազգին և այն զգ-տակար անդամներ ըլլալ։ Վարժարանի վարչութիւնը՝ Վիեննայի Մխիթարեանց ձեռքն է։ Ուսուցչական մարմինը (corps enseignant) կը բաղկանայ Մխիթարեաններէ և վարձու արտաքին ուսու-ցիչներէ։ այս վերջիններս անցեալ շըր-ջանին մէջ 15 էին թուով։ Ուսմանց ծրագիրն է՝ երկրորդական դպրոց-ներու (école secondaire moderne) յա-ռուկ յառաջագիրը, որ կը համապա-տասխանէ գերմանական Ռէալշուլ դպ-րոցին (Realschule) յառաջագրին։ բայց ըստ կարի յարմարցուած է այս ծրա-գիրը միջավայրի պէտքերուն։ Վարժա-րանիս կատարեալ ընթացքն աւարտող աշակերտները կրնան շատ դիւրու-թեամբ և առանց դժուարութեան ներսոյն ո և է բարձրագոյն վարժարանը յաճա-խել՝ ուսմունքը շարունակելու համար (ինչպէս ունինք աշակերտներ ի Վիեն-նա, Զուիցերիա և Գաղղիոյ քանի մը քաղաքները), և կամ կրնան վաճա-ռականութեան ձեռնամուխ ըլլալ։ Ա-ւանդուած լեզուներն են՝ հայ., թուրք., գաղղ., գերմ. և անգլ. (վեր-ջին տարին)։ Գաղղիերէն լեզուն գործ-նականապէս ալ սորվելու համար՝ ա-շակերտները պարտաւորեալ են միշտ նոյն լեզուն խօսելու, և երեսուն վայ պէտ հոգին 3 ֆրանսիացի Մաթեմատիք, ը-նդ+ յատկապէս բերել կու տայ այս տարի Վարժարանիս։ Բարիզեն։ — Ամէն ամիս ծնողաց կը ղրկուի համեմատա-կան ամսագրակ մը, որուն մէջ ման-րամասն կը նշանակուի աշակերտին բարոյական և ուսումնական վիճակը, իւրաքանչիւր դասերու մէջ առած նի-շերը, և այլն։ Վարժարանս կը գտնուի ընդարձակ, ծառալից պարտէզի մը մէջ, ունի իր յատուկ բժիշկն և իր դեղարանը։ 1901-1902 դպրոցական տարին պիտի սկսի սեպտեմբեր 3/16, երկուշաբթի օր։ Դպրոցամուտի քն-նութիւնները պիտի կատարուին մինչեւ երկուշաբթի, սեպտ. 11, և այս վեր-ջին օրը ժամ 8ին (Ք. Ե.) կանոնաւո-րապէս պիտի սկսին դասերը։ Հրատա-րակուած է վարժարանիս 3րդ տեղե-կագիրը, և աշակերտը կրնան առնուլ զայն ամէն օր մինչեւ կէս օր։ Վար-ժարանիս նկատմամբ ընդարձակագոյն տեղեկութիւններ ուզողը, թող խնդրէ վարժարանի վարչութենէն՝ վարժարա-նիս ծրագիրը։ Եւ կամ դիմէ հետեւեալ հասցէին.

Հ. Գաբրիէլ Վ. Մէնէվիչեան
Կ. Պոլիս, Բանկալթի
P. Gabriel Dr, Ménévichian
Constantinople, Pancaldi
1—15

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԳՇԱՄՓԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԲԱՐԻՍ, 20 օգոստոս. — Միւճթէ-միսի Ամէրիգա հիւքիւմէթինին Բա-նամաա կէմիլէրէ սաքէր կէօնտէր-տիսի Վաշինկթընտան սիլտիրիլիօր։

—Էնալէթէքի իտարէ մէճլիսլէրի՝ հէյէթը գալէմիյէլէրինի ինթիխապ իմթիհանլէր տիր. էքսէր բուէսսան սա-պրգա մէէրար ինթիխապ օլունմուշ-լար տբը։

—Բուսխա իմբէրաթօրը հաղրէթլէ-րինին Ֆրանսաբը զիսարէթ իտէնէլի բիմանէթ օլունմասը իւզէրինէ, պիր խայլը էնալէթ խտարէ մէճլիսլէրի՝ բէյսը հիւքիւմէթ հաղրէթլէրի իլէ հիւ-քիւմէթ պէնեանը թէպրիքի միսթէ-զամմին պիրէր արիզէ թագտիմնի թանթը գարարա ալմըշլար տբը։

—«Թան» կազէթասը՝ Ֆրանսա-Բուսխա իթթիֆագընընը միսալէհան ումումիյէնի տիւվէլլին էսասը օլտուղու-նու վէ պու իթթիֆագընն չիմսիսէ գա-տար ազիմ թէէսիրի կէօրիւլտիւի կիպի, պունտան սոնրա տախի էկի նէթիճէլէր մէյտանա կէթիրէճիինի պիլտիրիլեօր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Իւմիտ Պուրնունան վարիտ օլան խապէրլէրէ կէօրէ, Տը-լարի, Սըմիթի վէ Տէվէթ նամ պօէր ճէնէրալլարը՝ եէնէ Իսմիտ Պուրնունա թէճավուզ իթմէք իչին հաղբրլըդ կէօրմէքտէ տիրլէր։

—Օգոստոս 19 թարիխի իլէ Լորտ Բիչնէր թարաֆընտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, 16 օգոստոսան պէրի Պոէրլէրէն 84ի թէլէթի վէ 10ը ճէրն վէ 248ի տէ էսիր խալմիշ վէ 93ի պրը թէսլիմիէթ իթմիշ տիր. Ինկիլիզլէր պիր խայլը միւհիմմաթը հարպիյէթ վէ պարկիր վէ պրը-ը զապթ իթմիշլէր տիր։

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ԼՕՆՏՐԱ, 21 Օգստ.—«Տէյլի Մէյլ»ին լաղարդընա կէօրէ՝ Ինկիլիթէրա դրալը վէ Բուսխա Զարը վէ Ավստրիա իմբէ-բաթօրը հաղարաթը պէյնինտէ՝ Սեպ-տեմբեր զարիքընտա Բիլսէ պիր մը-լագաթ վուղու պուլաճագ տբը։

ԲԱՐԻԶ.— Բարիզագ նէյր օլտուղան Նիւ Եօրք Հէրալտ կազէթասը՝ Գօնթ Պուլզավ իլէ Գօնթ Լամստորֆը Բիլսէ վուղու պուլաճագ հիւքիւմտարան միւլագաթերնտա հազբր պուլունմասա-ճագլարընը իֆատէ իսթէօր։

—Լէքօ տը Բարինին նէչրիյաթընա նազարէն, Զար վէ Զարիճա հաղարաթը Սեպտեմբերին 22գինէ գատար Ֆրան-սատա միւսաֆիր գալաճագլար վէ Բու-սիա Խարճիյէնէ նազբրը Գօնթ Լամ-տորֆ տախի պէրապէր պուլունճագ տբը։

—Գրօնբրէնցին Բրէնսէս Ֆիւմպէր-լանտիլէ նամզէալիսինի Նիւ Եօրք Հէ-բալտ կազէթասը թէզիպ իսթէօր։

ՄԱՏՐԻՏ.— Սբանիա պանքասը սգօնթասունը եիւզտէ 3½ա եիւքսէլթ-մէշ տիր։

ԻԼԱՆ

ԴԻՇԵՐՕԹԻԿ ՎԱՐԺԱՐԱՆ Ս. ԿԱՐԱՊԵՏ ՎԱՆՈՒՑ ԿԵՍԱՐԻՈՅ

Գայսերիեէ Ս. Կարապետ վանքը-մրգաա, 1888 թարիխնէ թէէ-սիս իթմիշ օլտուղում կիճէլի կիւն-սիւլլիւ մէքէպ, ան տէօրթ սէնէէնէն պէրու ալէթ թէվալի տէվամ իսիպ, էլեէվմ մէքթէպի ալի մէվզուլնի իհ-բաղ, վէ չիմսիսէ գատար միլլէթէ 43 նէֆէր միւնթէսիպ թալէպէ թագտիմ իթմիշ տիր. պունտան սոնրա մէքթէպ-լարը՝ Իսթանպոլ, Բարիզ վէ Պէյրութագա թէ-պասպէր, վէ մաքնիսիֆիք ֆէնընէրի-նի, պաղբլարը տախի մուալիմիլիք, թիճճարլըգ վէ սաիր սէնասթէլար իթ-թիխաղ իթմիշլէր տիր։

Մէքթէպիմիզէ թէտրիս օլունան լիսանլարլա իւլլիամ ու ֆինուն սթիճէ-քիլէր տիր։ Օսմանլը, էրմէնի, Ֆրան-սըզ վէ Ինկիլիզ լիսանլարը, մէզհէպ սէրլէրի, թարիխ, ճօղրաֆիա վէ սաիրէ։ Մէպատիի իլմի հուգուգ, ու-սուլի տէֆթէրի իլմի արհէթի, իլլումը թապիիյէ վէ ռիազիյէ մա թէֆէր-ռաթ վէ ռեամ տէրսի (գարա գալէմ, եազը պօեա)։

Պիր չօճուգ իչիւն սէնէվի իւճրէթի թահսիլիյէ 11 ատէտ լիսի օսմանլը օլուգ, 5½ լիրաը սեպտեմբեր իպթի-տասընտա, վէ 5½ լիրաը տարի մարտ իպթիտասընտա բէչէն իսթիյֆա օլունուր, եալընըզ պիր տէֆա իչիւն տիպլոմլիյէ նամը իլէ եարբմ լիրա ալընըր։

Հէյլէթը թէարիսիյէմիզ միսթա-իտ զէվթատան ինթիսապ իսիլմիշ օ-լուգ, հէր պիրի քէնտիսինէ թէվմ օ-լան չիւպէի մախսուսաեր թագտիմ իտէր։

Թալէպէնին եալընըզ եաթագ դրա-պա չամաչըր կիպի մէսարիֆը չախիյ-եէլէրի քէնտիլէրէ պատ տիր։ Ինթաղ, քեաղըտ գալէմ կիպի լէվազիմ, մէք-թէպ թարաֆընտան վէրիլիր։ Ուղագ չէհիրլէրտէն կէլէն թալէպէ՝ սէնէվի թահիլ էյամընը իսթէրլէրսէ Ս.Ա.նը-տա կէչիրէսիլիրլէր, վէ պունտան մա-գասիլինէ քէնտիլէրինէն հիչ պիր չէյ թալէպ օլունմազ։

Թալէպէնէ կիւնտէ իւչ տէֆա էէ-մէք վէրիլիր, սապահ, էօյլէ վէ ագ-շամ իւքիչէր չէչիա. քէրթիզ կիւն-երի բէրթիզ եէմէեի վէրիլիր։ Ս. Վանքըմըզըն մէվգբի կիւղէլ, սու վէ հավասը սաղ օլտուղու մա-լիսմի ամմէ տիր։ Խուսուսա վանք-ընն տախիլինէ միճէատէէն եարբլմագտա օլան մէքթէպին ինչատ-թը խայլճէ իլէրլէմիշ օլտուղունտան, ինչալլահ պիր սէնէսէն մէղբիր ճէ-սիա մէքթէպէ նազբը մէքտան ինթէ-էէ տախի մուվաֆֆիգ օլուրուզ։ Մէք-թէպիմիզ հագգընտա տահա մուֆասա-սալ մալիմաթ ալմագ արզու իտէնլէր-է մէքթէպին մահիյաթ ինչատ-թը տախի կէօնտէրիլէպիլիր։

Հէր թարաֆտա պուլունան սէվ-կիւլիւ միլլէթտաշլարընընգ էվլատլա-ընընն իչուն թէէսիսատնան ինթիֆա-աէ ինթիմէլէրի ճիտտէն արզու օլտու-նու։

Մէքթէպիմիզին օն պէշինճի սէվրը սէնէվիսի՝ իչուն սեպտեմբեր 3է թէ-սատիֆ իտէն բաղար էրթէսի կիւնիւ պաշլատճագ տբը։

Առաջնորդ Հայոց Կեսարիոյ
ՏՐԴԱՆ ԵՊՍ. ՊԱԼԵԱՆ
1901 Յուլ. 25 Գայ-էրէ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԴՍԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էնգ. Ուսմ. տիւն ազչ. գաք.	27—02
» » » էն եիւքսէք	27—05
» » » էն աշաղը	27—02
Բուսիէի չըմէն. ազչ. գանս.	104—25
» » էն եիւքսէք	104—75
» » էն աշաղը	104—

ՊԱՆԴԱ ԱԴՍԻՕՆԱՐԸ

Բէժի ազսիսը Օս. լիր.	14—
Մինիարէթ Ա.	—88
» Բ.	—48
Թրանվայ	5—80
Ժուխանա	1—65
Օսլիկասիսն Թրանվայ	477—
Ասիւրանս	4—
Գրէսի ժէնէրալ	0—10
Սօսիէթէ Օթօման Ինկ. լիր.	0—12
Լօրիսմ	56—
Պանգ Նասիսնալ տը Կրէդ	408—
Թրանսվասալ	85—5
Բրիթիշ Թանվիլիաթը	462—50
Գրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսիէն	262—50
Անատոլը չըմ ագսիսը	9—10

ԱԴՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէճիտիյէ	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—01
Ֆրանսըզ ալթունը	87—19
Բօլ	90—20
Գրէմիզ ալթունը	51—08
Գարպոն գայմէսի	8—58

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 օգոստ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. լիրասը	94—63
Օսմ. էսհամը ագչըլար	24—63
» գաբանտը	24—63
» » Բ	49—75
» » Գ	26—37
Օսմանլը Պանգասը	11—12
Մըսրը Տուլ. մութթահտրսէ	107—
Պուլկար իսթիգրազը	80—50
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	23—335

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—10
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—92½
Ֆիորէն Մանտա	18—55
Վիէնտա էէքի (գուրօն)	21—78

Բարիզ 20 օգոստ.

Ֆրանս էսհ. 4%ֆր.	101—67
» » 4½ %	101—80
Եէնի Օսմ. էսհամը ագչըլար	25—20
» » գաբանտը	25—20
Բուսիէի չըմէնտիֆէրի	105—75
Օսմանլը Բէյտիսի էսհամը	319—
» Պանգասը	531—
Գրէսի Լիոնէ	1034—
Իթալիա էսհամը	98—22
Բաիորիթէ Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	47—4
Տուան Օթօման	516—
Սբանիօլ	71—22
Թրանսվալ	87—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—230
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիրսիէն	—

Վիէնտա 20 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—60
Բուսիէի չըմէնտիֆէրի ֆր.	99—50
Օսմանլը Բէժի ագսիսը	285—

Պէրլին 20 օգոստ.

Բուսիէի չըմէնտրֆ. (մարգ)	101—50
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—290

Ա Զ Դ

Բերայի աղգ. վարժարանաց վե-բաբացումը ակռի պիտի ունենայ ներ-կայ օգոստոս ամսոյ 20ին, երկու-շաբթի օր։

Ուստի կը հրաւիրուին ծնողք և պաշտպանք ներկայանալ ամէն օր տ-առաւօտները, ժամ 2—4 (Ք. Թ.), ի Թաղ. Խորհրդարան՝ իրենց զաւակաց մասիս արտօնագիրը տանելու համար։

Այս առթիւ Թաղ. Խորհուրդս կը փութայ ծանուցանել որ, Իսահան վարժարանի աղջկանց բաժնին մէջ, ինչպէս անցեալ շրջանին, այս տարի ևս կազմուած է լրացուցիչ դասըն-թացքի Ա. տարին, որուն հետեւիլ փափաքող, նախակրթարաններէ շրջա-նաւարտ և Ուսումն. Խորհուրդէն վկա-յական ստացող, ինչպէս նաև նոյն քննութիւնները տալու կարող աշա-կերտուհիք կը հրաւիրուին դիմել ի Խորհրդարան վերոյիշեալ ժամեր-ուն, ընդունելութեան պայմաններու մասին տեղեկանալու համար։

Նիւթական և բարոյական նորագոյն միջոցներ ձեռք առնուած են վարժա-րանին բարեկարգութիւնը աւելի իւս ապահովելու համար ինչպէս նաև ուսմանց ծրագրին բարձք և անթերի գործադրութիւնը երաշխաւորուած է, միայն պաշտօնէութեան ընտիր խումբ մը զատ, հրապարակի վրայ ամէնուն յարգանքն ու վստահութիւնը վայելող հետեւեալ այցելու ուսուցիչներուն մի-ջոցաւ.

Տ. Հմայեակ Սրբազան, Օր. Օտ-եան, Տիկին Զապէլ Ասատուր, Օր. Մտրի Մուսկէ (Ֆրանսուհի) Մասիէս Լէսքան, Ցակոբ էֆ. Գուրգէն, Յով-սէփ էֆ. Ճէլալեան, Յարութիւն էֆ. Յովհաննէսեան, Գարեգին էֆ. Գա-վաֆեան, Մարկոս էֆ. Նախանեան, Պօղոս էֆ. Քէրէսթէճեան, Պեարոս էֆ. Կարապետեան, Միհրան էֆ. Տէօքմէճեան, Յովսէփ էֆ. Վասիլեան։

Բերա, 4 Օգոստոս 1901
(ԿԱՆ. Թաղ. Խորհրդոյ)

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՍԵՐՄԱՅԷ, ԻՀԱԹԻՅԱԼԷ, ԹԻՄԻՆԴԹ ՖՐ. 7500000

1899ական մերի իւլ իճրա էօմիւր սիկուրթաքը պէտէլի ֆրդ. 19,534,276
» » եանկին » » » 460,267,203
» » » » քրիմի » 1,433,965

Էյմէ-ը է-ֆէրնէ վէ չօճուգլար իչիւն միւթէսիլ չէրաթի իլէ սիկուրթա ադա իտէր

Ե-կը՝ է-րլը հէր նէվի պիկա վէ էչկա իւզէրինէ սիկուրթա ադա իտէր։
Նոթէյսաթ թէշլիրբէ՝ է-րլը մալ, էվլադը նագտիյէ վէ վարօր սիկուրթալարը գապուլ իտէր։

Հիսէստարանա՝ 1896ական 18½%, 1897ական 18%, 1898ական 18%, 1899ական 16% թէմէթթիւ թէվզի իրմիշ սիր։

Շիրքէթին Պանքէրլէրի՝ (Տէլսասատէթտէ Գրէսի Լիոնէ, Լօնտրատա Անկլօ Աւստրիական Պանգ, Սօֆիատա Պանգ Նասիոնալ Պիւլկար։)

Սթանպոլ ճիւէթի ամէնթէսի Բ. Գ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ
Թիւրքիա իչիւն ումումի ամէնթէ ԱՐՏԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Սուլթան-Համամ, Տիգրանեան խան, Գալաթա Մէրթէպանի սոգագ, Ճէտիա խան
Թիւրքիա իչիւն ումումի միւֆէթթիչ.— Ա. ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՄՈՒՍԻԳԻ ՄԵՐԱԳԼԵԼԱՐԸՆԱ

Մէարիֆ Նէզարէթի ճէլիլէսի էվրադ գալէմի խուլէֆասընտան Հասան Թահսին էֆէնտի իլէ Նօթա վէ ֆէնի մուսիգի մուալիմի Զուլֆեան Գրիգոր էֆէնտիլէր թարաֆընտան հէր օր պէշ կիւնտէ պիր՝ մուհթաղամէն նէյր իտիլմէքտէ օրան էզհարը մուսիգի եախօտ միւնթէզրպ շարգը վէ գանթօ նօթասընրն իրինճի ֆօրմասը նէյր իտիլմիշ սիր։ Պիրէրթանէ էտինմէլէրինի հավէսքարանը մուսիգիյէ թավսիյէ իտէրիզ։

Մահալը ֆիրուխթի Պապը Ալի ճատէսինտէ 22 նումէրօրտա Իսթանպոլ քիւթուպխանէսի, Մէրճանտա ասչէր Եզիա էֆէնտի վէ Էսկի Զապթիէ ճատէսինտէ Սէֆա Ֆոնոկրաֆիանէսիյէ սահր մահէլլէր սիր։

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

1900

ՍԱՏԷ, ՄԷՔԻՆ, ՍԷՐԻ, ՀԱՖԻՖ

ԱՄԷՐԻԿԱՆԸՆ ԷՆ ՄԷԾԱՅՈՒՐ ՏԻՔԻԾ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՆԻՒ-ՀՕՄ

NEW HOME

Մէղքիւր Սէրկիի Ումումիսկնտէ՝ միւքաֆաթընը, HORS CONCOUR բէգապէթսիզ գազանմըշ սրը։

Էն ուզագ թէֆէրրուաթընա գատար էմսալընա թէվէֆֆիւգ իտէր

Թիւրքիա իչիւն էէկեանէ ամէնքասը 3. Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվլատլարը

Մէրքէզի ֆիրուխթը Սթանպօլտա, Պահճէ Գարտուսընտա, Համիտիյէ ճատատէսի, Ն° 7 Թրամուայ խաթը իւղէրինտէ

ՇԻՒՊԻԼԷՐ՝ Իզմիրտէ, Սիլիվրիտէ, Աֆիօն Գարահիսարտա վէ սահրէ Թամիր վէ էօյրէթմէսի մէճճանէն սիր

عافيت صحرى

ԴԵՂԱՀԱՏՔ ԱՖԻՅԷԹ

Պնդութեան ենթակայ եղողները եթէ ժամանակին չը դարմանուին, անխուսափելիօրէն անոր հետեւանք եղող թունաւորման պիտի ենթարկուին՝ որովհետեւ, բնականի դէմ, օրերով ստամոքսին և աղիքներուն մէջ մնացած ուտելիքները փոխանակ մարսուելով մնունդ տալու, ընդհակառակը թունաւոր միքրոպներ յառաջ բերելով արիւնը կ'ապականեն և ախորժակի պակասութիւն, գլխուցաւ ու պոյտ, դժուարամարսութիւն, բերնի հոտ, տեռատեսութիւն (պատուր որովայնի ուռեցք, խիթ (անձը), սիրտ խառնուելք, աչքի խաւարում, և այլն հիւանդութիւններ յառաջ կը բերեն։ Մայրաքաղաքիս առաջնակարգ դեղագործներէն Անտօն Գէօրգեան էֆէնտիի հնարած և Կայսերական Բժշկական Ժողովէն արտօնուած «Աֆիյէթ» դեղահատներուն գործածութիւնը վերոյշեալ պիսակներէն բոլորովին ազատ կը պահէ, լուծողութիւնը կը դիւրացնէ և ստամոքսն ու աղիքները զօրացնելով կուսայ անոնց կանոնաւոր և բնական վիճակ մը որով և միշտ լուծողական դեղեր առնելու պէտք չի ձգեր։

Հիշեցնենք վաճառատեղին է Կ. Պոլիս Ճըզլը օղլու Սարը դեղարանը։ Կը ծախուի նաև Պահճէ Գարտուսընտա Քիւչիւքեան-Մինասեան և Մէրճանթեան եղբարանները և Դալաթիա Մասալլայի դեղարանները։

ՏՈՒՓԸ (5) ԴՍԱԼԵԿԱՆ Է

Դեղահատներէն մեծաքանակ և փոքրաքանակ յանձնառութիւնք կ'ընդունուին։

ՈՒԷՍԴԷՐՆ

TORONTO WESTERN LONDON

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՍՈՒՍՑԵԼԻ ԹՕՐՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851ԷՆ ԹԷՎՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՃԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Թաղմին օլունան զիյանլարընն մէճմութ	ԻՒԿ. լիրա	6,000,000
Մէկճուտ ադէտ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	1,250,000
Քեամիլէն թէէսիյէ օլունմուշ սէրմայէ	» »	410,000

Թուրքիա չիւպէսինին միւտիրի՝ ումումիսի. ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Իսթանպոլ, Պահճէ Գարտ., Անանիատի խան, Ն° 20, 21, 22։

Թաչրալարտա իչկիւզար վէ միւթէպէր աճէնթէլէր արանըմագտա տրը

— ԻԶՄԻՐ.— Շէհրիմիզին էն մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ամման գումանիալարին սէրմայէսի հասրլաթընա նպաստէն 100% օլունզը հայտէ Ուէսթրընքի 125% սիր։ Իշթէ պու հադիսէ Ուէսթրընի բագիպլէրինէ թէֆէվվիւգ իմարիմնէ էն սէօյիւք թէէմնաթ տրը։

Հէր չէյտ մուհաֆազա սրհէթէ չալըշըրզընըզ կիպիվ, սիկարա քաղզալարընն տախ նաֆի օլմալարընա իթնիյ էտինիզ։ ՏԻՒՔ է ՊՕՆ վէ ՊԷՅԱԶ ԳԱՊԸԼԸ ՊՕՆ նամբ իլէ սիկարա քաղզընը թավսիյէ իտէրիզ։ 22—50

ՅԱԿՈԲ ՏԻԼԻՄԷԹԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Կ. Պոլիս Մահմութ Փաշայի էլչիբէյ 271

Վաճառատունս մէջ կը ծախուին հարնիքի համար ամէն տեսակ շաքարեղէններ և ըմպելիներ, ինչպէս նաև երեկոյթներու և անուան տօնախմբութեան օրերու համար տեսակ տեսակ շաքարներ և ըմպելիներ։

Անուշեղէններու յատուկ գործարան մը ալ ունենալով վաճառատունս, յանձնարարուած անուշները և զանազան շաքարեղէնները մեծ ուշադրութեամբ կը պատրաստուին, վաճառատան մէջ կը գտնուի նաև ֆոթոն և ուրիշ տեսակ շաքարներու ճոխ մթերք մը։ Գաւառներէ եղած յանձնարարութիւնք փութով կը կատարուին։ Դիները չատ ժան են։ 27—106

ՏՊԱՐԱՆ

ՍԱՐԲԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

Կ. Պոլիս, Պապը Ալի ճատէսի, 38

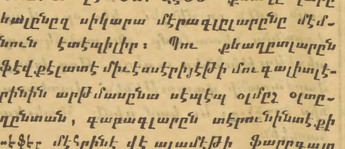
Ճշդութիւն, մաքրութիւն և արագութիւն նշանաբանն են Սարբեան եւ Ընկ. Տպարանին.

Սարբեան եւ Ընկ. Տպարանը կը ապագրէ բոլորովին ՆՈՐ տառերով Թուրքերէն, Հայերէն, Ֆրանսերէն, Յունարէն և այլ լեզուով Դիրքեր, Հանդէսներ, Լրագրեր և Տետրակներ։

Սարբեան եւ Ընկ. Տպարանը կը տրպուին վաճառականական հաշուեցոյցեր, նամակագրութիւններ, հացէներ, հարանեաց հրաւիրագրեր, տոմսեր, այցաքարտներ, մահագրեր և այլն և այլն։

Սարբեան եւ Ընկ. Տպարանը ուղղակի կը թղթակցի գաւառներու հետ ապագրական բոլոր գործերու համար և գիրքերու ապագրութեան պարտութիւններն ալ Մէարիֆէն առնել կ'առանձնէ։

Տպարանս դիմող բոլոր յաճախորդք գոհ կը մնան։



Էն ալա վէ նէֆիս իրէքտէն մամուլ ՊԱՖՐԱ վէ ՍՈՒՎԻՑՇ քեաղըթլարը եաչընը սիկարա մէրազլըլարընը մէմնունն էտէպիլիր։ Պու քեաղըթլարդն ֆէվվքէլտտէ միէսսէրիյէթի մուգալիլէրինին արթմասընա սէպէպ օլմըզ օլորզընտան, գազազլարդն տէրճիհնտէքի ուէֆէր մէհրինէ վէ ալամէթի ֆարզդալը սայրէրէյէ տիզգաթ օլնմասը թավսիյէ ունը։ 26—56

ՔԻՄԻ ՊՈՒԼՄԱԼԸՍԸՆԸ՞Զ

Ազգընզդեն գօգմասընը, տիչէրինիզին խասթալըգտան քիւլեն արի գալմասընը արզու իտէր խէչնիզ Պաղչէ Գարտուսընտա Նիզամիէ գարագօլը գարչու քէօչէխնտէ 1 նօմէրօլը մահալը մահտուտաս տիչ թապիպի

ԽԱՉԻԿ ԺԱՄԿՈՉԵԱՆ ԷՖԷՆԴԻ

պուլմալըսընը։

Մուսթաֆէյէ Մէքթէպի Թրպպէրի Շահանէտէն մէէզուն օրուպ, հիչ պիր ազրը հիսս իմսիրմէքտիրէն տիչ չէքմէքտէ մուհնիսի պուլունսընը պիր իլաճ իլէ եաղընը էթի սէֆասա էն չէտիս տիչ ազրըլարընը քէսմէքտէ, «ֆօրբրի»կիպի հէր նէվ տիչ էթի խասթալըգլարընը թէտավի իմմէքտէ էֆէնտիյէ էն սօն ուսուլի իւզրէ վէ նէվ վիճասա ալէթլար իլէ տիչ սօլաբրմագտա տրը։

Էնմայի թագմա տիչ վէ չէնէ իմալընտաքի մէհարթի քեամիլէսի ուսում միւթերիզէրինին հիւսնիս թէվէճճիհինի ճէլպ իմմէքտէ սիր։

Ճուտա կիւնէրի մուայնէխանէսէ բաղար կիւնէրի տէ կէսիկ Բաչատա Համամ ճատատէսինտէ, 15 նօմէրօլը խանէսինտէ միւրաճաաթ իտէն ֆուգարայը մէճճանէն թէտավի իտէր։ Սապանլարը սահթ 1½ գատար վէ ագշամլարը տախ սահթ 11էն անրա հէր վագրթ խանէսինտէ պուլունուր։

ՄԷԾԵԱԹԻՊԻ ԹՐՊՊԻՅԷՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

ՍԷՐԻՐԱԹԸ ՃԻԼՏԻՃԼ

ՎԷ

ԷՖԷՐԻՆՃԻՅԷ ՄՈՒԱԼԼԻՄԻ

Ֆրանս Տէրէ վէ Ֆրէնկի Իսթանբուլէթրը հէմէնէրէ ուզայ մահիպերիրինէն

ՏՕԳԹ, ՃԷԼԱԼԵՏՏԻՆ ՄՈՒԽԹԱՐ

Ճուտաս իրթէսի) կիւնէրի սահթ
Բազար իրթէսի) 9 տան
Զարչէնպէհ) 10½ գատար
Բէնչէնպէհ = սապահանան ճյա գատար
Սալը = սահթ 7ոէն 10½ գատար

Իսթանպօլտա, Ճուղալ-օղլունտա Իրան սէֆարթիխանէսի գուրպինտէ Շէրէֆի էֆ. օսգաղաղընտաքի 18 նումէրօրը խանէսինտէ

Խաստա գապալ իտէր

ԳԱՐԶԱՐԱԳՈՑՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Պարպէկ

Վարժարանիս նոր տարեշրջանը կը սկսի Սեպտ. 11էն Դ. (Ն. Տ.)։ Դիւերօթիկ աշակերտներ կը վճարեն տարեկան 16 ոսկի Օսմ., 8 ոսկի Սեպտեմբեր ամսին և 8 ոսկի ալ Յունվարի մէջ։

Աշելի տեղեկութիւններու համար դիմել վարժարանիս ղեկավար Դէորգ էֆ. Կարմիրեանի, Թիւ 10, Ռուսլիէ խան, Բիւրքճիէր՝ Մեծ Շուկայ, Պոլիս։

3—10

ՏԷՍՐ Յ. ՇԻՐԻՆԵԱՆ

ՆԵՐՔԻՆ ՀԻԻԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Գուրգարու Մօլա-Թալի Թիւ 15

Մայր եկեղեցոյ անմիւռ

ՍԱՆՍ ԿԵԱՆ ԷՖ.Ի ԴԵՂԱՐԱՆՆ ԱԼ ԿՐԳՏՈՒՈՒ

Հրատարակեաց՝
ՓԻԼԻՊՈՓՈՍՅԻՆ ԱՇԱԿԵՐՏՍ
Հոգեւորական Վէպ
Հեղինակ Բօլ Պուրէ
Թարգմանեց Օհանէս Զէյթուն-Սրբ
Գին 6 դրուշ
340 էջ ութածալ

Վստահ ենք որ այսքան դիւրամատչելի գնով համակրելի թարգմանչին այդ հրատարակութիւնը ընթերցող հասարակութեան կողմէ արժանի ընդունելութիւն պիտի գտնէ, որու համար հեղինակին և թարգմանչին անունները արդէն գրաւականներ են։

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԷՖ, ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ

Միւսմանէյէ օն պիր սէնէ մուգատաէմ, Մէքթէպի Հուգուգը Շահանէտէն պա չահանէթնամէ, խուրուճ իթմիշ, վէ զայրէթ ու խթիդամէթիյէ հէր քէսին հիւսնիւ թէվէճճիւհ վէ էմնիյէթինի գազանմըշ, էրկայը նամուս վէ լիյագաթասն վէ պիրինտի սընըք տավ վէքիլէրինէն մասրուֆ պիր գաթ սրը։

Քէնտիլէրի՝ հէր նէվ Շէրի, Հուգուգ, Ճէզա վէ Թիճարէթ տավալարընը տէրէօճատ իտէր։

Պիր մէպլաղը մասիմ մուգասիլինտէ ալթը այլդ վէ սէնէլիք ատնէ գայտ վէ գապալ իյէր։

Տավալարը հագգընտա մէճճանէն մասիմաթ ալտագ իսթէնէնլէրէ պէյանը, էյ վէ իթայը մասիմաթտան գաճընմագ։ Էրկէր տավալարտան բէչին իւճրէթ ալտասրդը կիպի, բէք չօգալրընրտա սուչէն թէվվիյէտ գուսուրէղմէդ։ Սապահլարը սահթ 2—6ետ վէ ագշամլարը տախ 9—11է գատար եաղբանէսինտէ պուլունուր։

Իսարէխանէսի՝ Գալը Ալի ճատէսինտէ Մուսալ խանընտա 6 վէ 7 նումէրօրը օտալար սրը։

)(85)(

ԹԵՐԹՕՆ «ՄԱՆԶՈՒՄԵԻ ԷՖԷՔԵԱՐԻ»

ԿԻ ՏԸ ՄՕԲԱՍԱՆ

ԿԵԱՆՔ ՄԸ

Քանի մը օր սակայն, այնպիսի բարեւաւում մը մաս առողջութեան մէջ, որ վերակսաւ երաղել, յուսալ ապասել. որովհետեւ կարելի է, բազդին զայրացկոտ բուռութեան հակառակ, չյուսալ միշտ՝ երբ ա՛նքան աղուոր օր մը կը սիրէ։

Կ'երթար, կ'երթար դէպի առաջ, ժամերով ու ժամերով, իր հոգին զբաղակոնութենէն մարակուած։ Եւ երբեմն կանգ կ'առնէր յանկարծ, և ճամբուն եզերքը կը նստէր՝ տխուր բաներու վրայ խորհելու համար։ Ինչո՞ւ համար ինք սիրուած չէր ուրիշներու պէս։ Ինչո՞ւ համար ինքն ալ չէր ճանչցած հանգիստ կեանքի մը պարզ երջանկութիւնները։

Եւ երբեմն պահ մը կը մոռնար նոյնիսկ թէ ինք ծեր էր, թէ այլեւս բան մը չունէր իր առջեւ, քանի մը ղրուշ մուկ և միայնակ տարիներէ զատ, թէ իր ճամբան վերջացած էր. և, երբեմն պէս, իր թէ տանը վեց տարու ընթացքի ընթացքին անանց ծրագիրներ կը կազմուցանէր, ապագայի աղուոր սկզբնաւորութիւններ կը կարդադրէր։ Ցեղով իրականին կարծր ապաւորութիւնը իր վրայ կ'ինարդ տաքի կ'եկներ ծայրայեղորէն պարտասած, իրը թէ ծանրութեան մը անկումը խորտակած ըլլար իր երիկամունքը. և նորէն իր բնակարանին ճամբան ձեռք կ'առնէր, մրմնջելով.

—Օ՜հ, ծերուկ խնամ, ծերուկ խնամ։

Ռազալ հիմա ամէն տանն կը կրկնէր իրեն։

—Բայց հանդարտ կեցէ՛ք, Տիկին, ինչ ունիք որ ասանկ կը յուզուիք միշտ։

Եւ Ժանն կը պատասխանէր տխրութեամբ.

—Ի՞նչ կ'ըսես, օրիորդական Սպանդին պէս եղեր եմ։

Սպասուհին առաջ մը, աւելի կոնոլիս սենեակը մտաւ, և ինչ-որ անվայել սեղանին վրայ դնելով կաթով սուրճին սկահակը.

—Օ՜հ, չուտ խմեցէք, Տընին դրան առջև մեզի կը սպասէ։ Բէօքլը պիտի երթանք, որովհետեւ հոն գործ ունիմ քիչ մը։

Ժանն կարծես որ պիտի մարէր։ Ա՛նքան յուզուած կը զգար ինքզինքը։ և յուզումէն զազդուելով հագուեցաւ, իր սիրելի տունը տեսնելու մտածումովը արտասրուի և նուազուն։ Լուսազգ երկինք մը կը սպասուէր վերը, և կառքին ծուռած լուծն զուարթագին, մերթ ընդ մերթ կը սուլէր։ Երբ էֆուանի հատմանը մատն, Ժանն զգաց որ դժուարաւ կը շնչէր, կուրծքը ա՛նքան ուժգին կը տրոփէր. և երբ պատնէշին ադուսկ սիւները տեսաւ, ցած ձայնով ըսաւ երկու կամ երեք անգամ, և հակառակ իրեն. «Օ՜հ օ՜հ օ՜հ» որպէս այն տեսակ բաներու առջև որոնք իր սիրտը կը յուզէին։

Քուլարներուն առջև կեցան. յեսոյ, մինչդեռ Ռոզալի և իր տան իրենց գործին կ'երթային, գաղտակալանները առաջարկեցին Ժաննին դրեակը այցելել, որովհետեւ Պէրերը բացակայ էին, և բանալին իրեն տուին։

Մինակ դնաց, և երբ ծովուն կողմը դանուող այս բնակարանին առջեւ գտնուեցաւ, կանգ առաւ զայն դիտելու։ Դուռնէն բան մը փոխուած չէր։ Ընդարձակ մոթիգոն չէնքը այդ օրը իր անտիպ որոներուն վրայ արմէն ժպիտներ ունէր։ Բոլոր փեղկերը գոց էին։

Մեռած ճիւղի մը մէկ ողորմելի կտորը ինկաւ շրջագիտանին վրայ։ Եւ Ժաննն վեր վերցուց աչքերը։ Սօսիէն գ'իյնար ֆիտրը։ Բարձրարերձ ծառին ողորկ և անգոյն մարմին մօտեցաւ, և զայն դգուեց իր ձեռքովը՝ իբր թէ անասուն մը եղած ըլլար ան։ Ինտին մէջ, ուրբ, փոսած փայտի կտորի մը հանդիպեցաւ. ասիկա վերջին հատակոտորն էր այն նստարանին՝ ուր նստած էր ա՛նքան յաճախ իրենցներուն հետ, այն նստարանին զոր հոն դրած էին Ժիւլիէն առաջին այցելութեան օրն իսկ։

Այն տանն բակին դուռը հատաւ, և մեծ դժուարութեամբ բացաւ զայն, Ժանդրուած ծանր բանալին չի կընալով դարձնել. վերջապէս դարձաւ, մզանակներու կարծր կրճատմամբ մը. և դրան մէկ թեւը, քիչ մը ընդդիմութենէ ետքը, մղուելով մը բացուեցաւ։

Ժանն անմիջապէս, և գլխիկ վազելով, մտնելու իր սենեակը ելաւ։ Զմանչցաւ զայն, որ փայլուն թուղթով արտաքուստ էր. բայց, պատուհան մը բացած ըլլալով, մինչեւ իր մահիճը յուզուած մնաց այս ա՛նքան սիրած հորիզոնին դիմաց։

(Շարունակելի)

ՄԵՐ ԴՈՐԾԱԿԱՑՆԵՐԸ

ԱՏԱԲԱԶԱՐ.— Ստեփան էֆ. Սարիբէկեան։
ԻԶՄԻՐ.— Յակոբ էֆ, Մոմճեան։
ԻԶՄԻՐ.— Սարգիս էֆ. Բէշիկեան։
ՊԱԼԸՐԲԻՍԻՐ.— Դեսմոնդ քահանայ Կամասարեան։
ԷՆԿԻՒՐԻ.—Դանիել էֆ. Ազբզեան։
ՊՈՆՏԸՐՄԱ.— Յովհաննէս էֆէնտի Սաղօեան։
ԿԵՍՍԱՐԻԱ.—Օհանիկ էֆ. Ս. Գուլյումճեան։
ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ.— Ստեփան էֆ. Գարբանեան։
ԱԳՇԷՀԻՐ.—Կարապետ աղա Փափազեան։
ՊՐՈՒՍԱ.— Սիմոն էֆ. Ս. Ուշաղբեան։
ՆԻՑՏԷ.— Միսաք էֆ. Ալամանեան։

ՄԵՐ ԳԱՒԱՌԻ ԱՇԽԱՏԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Գաւառի յօդուածագրէրներէն կը խնդրուի ըստ կարի կարճ գրել և գանազանութիւն մացնել գրութիւններու մէջ, աւելի կը նախընտրուին գաւառի մը առեւտրական, արհեստական և երկրագործական շարժումներուն վրայ գրուած յօդուածները, ինչպէս նաև առօրեայ պարագաներէն կարեւոր լուրեր, և պատմական տեղագրական գրութիւններ։ Ամէն յօդուած խնամեալ և ճշգրիտ տեղեկութիւններ և իրազեկութիւններ միայն պարունակելու է։

*

Մեր աշխատակիցները պէտք է գիտնան թէ, մեզի ղրկուելիք յօդուածները թղթատարական օրէնքի ծրագրութեանց համաձայն, չորս անկիւնները կարուած պատարանի մը մէջ դնելով հինգ քարոյկ թղթադրոշմով կրնան ուղարկել, փոխանակ նամակի մէջ ներփակելով 40 բարա վճարելու։

Տէր և Տնօրէն
ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Ֆ. ԳԱՅՍԷՐԵԱՆ